

**NOMS CORSES DE
CEPAGE
(Lexique)**

Alain Bagard 1995

NOMS CORSES DE

CEPAGE

(lexique)

PREAMBULE

Il y a maintenant plus de trois ans, le C.I.V.A.M. de la Région Corse publiait le lexique des noms corses de cépage (1ère approche).

Depuis, de nombreux renseignements nous ont été communiqués, des recherches complémentaires ont été effectuées, de nouvelles archives ont été consultées. Les éléments recueillis, regroupés dans le présent document, modifient, complètent et réactualisent donc le lexique initial.

Nous rappelons que :

Cette étude a pour unique objectif d'établir une liste, non exhaustive, des **noms corses de cépage** et montrer ainsi, dans ce secteur, la **richesse linguistique de notre région**.

Cette liste ne concerne pas, précisons le bien, uniquement des cépages corses mais des noms corses de variété ou cépage, qu'ils soient spécifiquement insulaires ou que ce soit des synonymes en Corse de variétés continentales ou étrangères. Certains peuvent, parfois, être aussi des adjectifs ou qualificatifs.

La présence dans cette liste de nombreux noms désignant des variétés ou cépages issus essentiellement d'Italie, mais aussi d'Espagne (peut-être en raison de la brève occupation du pays par l'Aragon au XVIème siècle) et du Portugal, et peut-être de Grèce, est à rapprocher de l'histoire mouvementée de notre île à travers ses occupations et dominations successives.

Cette liste a été établie grâce à la connaissance que nous avons d'un certain nombre de cépages insulaires, à l'étude d'une importante bibliographie et aux éléments fournis par les viticulteurs, ou anciens viticulteurs, que nous remercions ici.

Nous remercions également toutes personnes, ampélographes, scientifiques, linguistes qui, par leurs observations pertinentes, ont permis d'améliorer et compléter ce document.

Ce document contient des noms de cépage (de cuve et de table) qui nous sont parfaitement connus et des noms (très anciens, semble-t-il) dont nous ignorons totalement ce qu'ils désignent n'étant plus actuellement utilisés (uniquement dans la bibliographie et en archives) et n'ayant pas, malgré nos recherches, été trouvés dans le vignoble (cépage mentionné "non localisé et, à présent, inconnu").

Rappelons également que parmi les noms dont nous possédons tous renseignements (description ampélographique, techniques culturales, caractéristiques viticoles des raisins et organoleptiques des vins) figurent notamment les variétés de cuve, ou cépages (et leurs synonymes) suivants :

- + le **Niellùcciu** et le **Sciaccaréllu** en rouge, le **Vermentinu** en blanc, ces trois cépages étant actuellement cultivés sur des superficies importantes en Corse où ils produisent des vins d'appellations de haute qualité,
- + la **Barbiròssa**, l'**Aleàticu**, la **Cudivèrta**, l'**Uva Biancòna**, le **Pagadèbiti**, le **Carcaghjòlu Nèru**, cultivés sur des superficies plus limitées,
- + le **Biàncu Gentile**, le **Brustianu**, le **Carcaghjòlu Biàncu**, l'**Uva Ghjenuvèse**, le **Minustéllu**, la **Murescòla**, le **Murescònu**, le **Riminèse**, la **Ròssula Nèra**, la **Ròssula Biànca**, variétés (ou cépages) actuellement cultivées sur des superficies infimes.

D'autres synonymes, noms de cépages et de variétés (de table et de cuve) nous sont connus et décrits dans les pages suivantes. Dans ces pages (et en récapitulatif page 43) figurent également des noms pour lesquels aucune explication quant à leur identité n'a pu être apportée. Nous serions très obligés à tous ceux qui pourraient nous fournir des renseignements sur ces noms de bien vouloir prendre contact avec le C.I.V.A.M.

D'autre part, nous n'avons pas trouvé de noms corses désignant certaines variétés pourtant cultivées (de façon plus ou moins importante, parfois à l'état de "trace") dans le vignoble insulaire et, notamment : en raisin de cuve (Cinsault N., Syrah N., Clairette B., Aubun N., et, plus ponctuellement, Calitor N., Grand noir de la Calmette, Bocane B., Monique N., Bobal N., Lignan B., Paugayen N. Mondeuse N., Brun Argenté N., Cunoise N., ...ainsi que des hybrides producteurs directs), en raisin de table (Cardinal N., Italia B., Alphonse Lavallée N., Perle de Csaba B., Danugue N.,...).

Enfin ce lexique est suivi d'une liste (non exhaustive) d'adjectifs de raisin, grappe, cep et vigne, de noms relatifs aux vignes sauvages, raisin de treille et raisin sec, et enfin de la traduction corse des organes végétatifs de la vigne.

==

NOMS CORSES DE

CEPAGE

(lexique réactualisé)

* AGNELUCCIU(A) (Agnelùcciu)	P.30
* AGNULA (UVA).....	P.10
* AGNULELLA (Agnulèlla).....	P.10
* ALBULA (Albula, Albola, Albana).....	P.9
* ALEATICU (Aleàticu, Alleàticu, Aliàticu, Uva Aleàtica, Aleatiau) (<u>Aleatico N.</u>)	P.9
* ALICANTE (Alicànte).....	P.10
* ANCELOTTI	P.10
* ANGHJULA (UVA) (Uva àngghiula, ànghjula, àngnula)	P.10
* ANZONICA (UVA) (Anzònica, Anzolica)	P.10
* ARAMONE (Aramòne) (<u>Aramon N.</u>).....	P.11
* BACIOCCAGGIU (Bacioccaggio)	P.11
* BAJANA (Bajana, Bajona, Baiona, Vajana, Vajena).....	P.11
* BARBIROSSA (Barbiròssa, Barbi ròssa)(<u>Barbarossa Rs.</u>).....	P.11
* BELLADONNA (Belladonna, Bella Dònna, Bella dònna)	P.12
* BERNARDI (ou Bernadi)	P.12
* BIANCA (Bianca)	P.13
* BIANCA LEGGITIMA (Bianca Leggitima ou Legitima)	P.12
* BIANCONA (UVA) (Biancòna, A Biancòna, Biancògna) (<u>Biancone B.</u>)	P.12
* BIANCU(A) GENTILE (Biancu-a-,Gentile , Ghjentile, Ghientile, Jentile, Gentile, Ghjintili)(<u>Biancu Gentile B.</u>)	P.13
* BIANCULELLU(A) (Bianculèllu, Biancolèlla)	P.13
* BICCULA (Biccula).....	P.13
* BROCCULA (UVA) (Bròccula)	P.29
* BRUSTIANU(A) (Brustianu, Bruschiànu, Bruschiànu,Bruschjami, Bruschiami) (<u>Brustiano B.</u>)	P.14
* BUNIFAZINU (Bunifazinù, Bonifazino, Bonifazeno, Bonifacienzo, Bunifazinca, Bonifacienzo)	P.17
* BURGUGLIONE (Burgugliòne, Burgugnòna, Burgunòna, Bugugliana).....	P.14
* BUSCUTA (UVA) (Buscùta).....	P.49
* BUTTANGARA	P.15
* CACAGINE	P.16
* CACCIALEVITI (Cacciadebiti, Cacciadebita).....	P.15
* CAGNULATU (Cagnulàtu, Uva Cagnelata)	P.15
* CALCATELLA (Calcatèlla).....	P.12
* CALDARELLA	P.16
* CALITRANU (Calitrano, Caletrano, Colitrano, Uva Calistrana)	P.14
* CALIVELLA(U)	P.16
* CANDIA (Càndia)	P.16
* CANINA (UVA) (Uva Canina).....	P.35
* CARCAGENE (Carcagène, Carcagine).....	P.16
* CARCAGHJOLU NERU (Carcaghjòlu nèru, Carcaghiòlu, Carcagliòlu, Carcagiola, Cargajola, Cacaghjòla)(<u>Carcajolo Nero N.</u>)	P.17
* CARCAGHJOLU BIANCU (Carcaghjòlu Biàncu, Carcaghiòlu, Carcagliòlu, Carcagiola, Cargajola, Cacaghjòla)(<u>Carcajolo Bianco B.</u>)	P.17

* CARCAMANU (Carcamànu)	P.31
* CARCAMULU (Carcamùlu)	P.31
* CASTAGNACCIA (Castagnàccia, Castagnese).....	P.18
* CHIGENTOLO (Chiguentoilo nero)	P.18
* CORSA (UVA).....	P.39
* CRUDELTACCIU (Crudeltaccio)	P.18
* CUALTACCIU(A) (Cualtàcciu-a-, Coaltachte, Coatàchte, Qualtàcciu, Quatàcciu, Uva Qualtàccia).....	P.18
* CUDIVERTA (Cudivèrta, Cudivèrte, Cudivàrta, Culivèrta, Cadivèrta, Cadivarta, Codivarte, Cudivèrtola) (<u>Codivarta B.</u>)	P.19
* CUGLIOLA (Cugliòla, Cugliòta, Cuglièlla)	P.19
* CUPPOLANA (Copolona, Coppolana)	P.19
* CURRADELLA (Curradella, Corredella)	P.19
* CURTINESE (Curtinèse, Cortinese, Cortenese, Cortinesa)	P.32
* CUVARTACCIA (Cuvartàccia, Cuvertàccia)	P.18
* DONNA (UVA) (Uva Dònna)	P.19
* ELEGANTE (Elègante, Alegànte)	P.20
* FRANCESA (UVA) (Uva Francèsa)	P.20
* FRANCESINA (UVA) (Uva Francesina)	P.36
* FRAPPATU (Frappato)	P.20
* FRAULA (UVA) (Uva Fràula, Fraulàghju, Fravula)	P.21
* FRESCIA (Frèscia, Frèzia, Fresia)	P.21
* FRISULARIA (Frisulària, Frisculària).....	P.22
* FRUGHJULONA (Frughjulòna, Fugliulòna, Fujolona).....	P.22
* GALGA (Galga, Calga)	P.22
* GALIZONA	P.22
* GALLETTA (Gallètta, Gallèta)	P.22
* GALLETTA NERA (Gallètta ou Galètta, Galèta, Gallèta Nèra, Golètta Nèra)	P.23
* GALLICA (Gallica, Galica, Galiga)	P.22
* GALLUCCIA (Gallùccia)	P.23
* GARBESSU (Garbèssu, Garbèscu, Garbès, Carbes, Carbassu) (<u>Garbesso B.</u>)	P.41
* GHJACARINA (Ghjacarina, Ghiacarina, Ghiagarina, Jacarina Gnaccarina).....	P.23
* GHJENUVESE (UVA) (Uva Ghjenuvèse, Genuvèse, Ghienuvèse, Jenuvèse, Ghjинуèse, Ghjennèse, Ghjenuèse, Genevose, Gènove) (<u>Genovese B.</u>)	P.23
* GHJENUVISELLA(U) (UVA) (Uva Ghjenuvisèlla, Genuvisèlla, Ghienuvissèlla, Ghjinuisèlla, Ghjunesèlla, Genuvasella, Uva Genovesella) (<u>Genovisello B.</u>).....	P.24
* GHJIRA(U) (Ghjira, Gira, Gea)	P.24
* GRENAGGIU NERU	P.20
* GRIMINESE (Griminese, Greminese).....	P.36
* GURNETTA (UVA).....	P.24
* MACALU	P.38
* MALAGA	P.29
* MALVASIA (Malvasia, Malbasia)	P.25
* MANFARU (Mànfaru)	P.26

* MANFERINA (Manferina, Manferino, Uva Manfarina)	P.26
* MANTEGA NERA	P.26
* MARTINENGA	P.26
* MERLAGHJA (UVA) (Uva Merlâghja, Merlâghia)	P.50
* MINUSTELLU (Minustéllu, Minustillu, Mustinéllu)(<u>Minustello N.</u>)	P.27
* MONFERINA (Monferina, Monferrina, Monferrato)	P.21
* MUNTANACCIA (Muntanâccia-u-, Montagnâccia)(<u>Montanaccia N.</u>)	P.39
* MUPUTELLA	P.27
* MURASTELLU (Murastéllu) (<u>Morastello N.</u>)	P.27
* MURESCA (Moresca)	P.27
* MURESCOLA (Murescôla) (<u>Morescola N.</u> , Mariscola)	P.27
* MURESCONU (Murescônu) (<u>Morescono N.</u>)	P.28
* MUSCATA (Muscâta)	P.28
* MUSCATELLA(U) (UVA) (Uva Muscatélla, Muscadélla, Moscatélla, Muscatilla)	P.28
* MUSCATELLA NEGRA (Muscatélla Négra)	P.28
* MUSCATELLONA (Muscatellôna, Muscatellône, Muscatillôna)	P.29
* NEGRA LEGGITIMA (Negra, Nera, Nerra Legitima, Leggitima, Legittima)	P.30
* NEGRETТА (Negreta)	P.30
* NEGRU CALVESE	P.20
* NEGRA GENTILE (Nègru ou Nègra, Nigra Gentile, Ghjentile, Ghientile, Jentile, Ghjintili)	P.30
* NERAGGIU (UVA) (Neraggio)	P.35
* NIELLA (Niélla, Niellina)	P.30
* NIELLONE	P.30
* NIELLUCCIU (Niellùcciu-a-) (<u>Nielluccio N.</u>)	P.30
* NUSTRALE (Nustrâle)	P.34
* ORGUGLIONE (Orgugliône)	P.14
* PAGADEBITI (Pagadèbiti, Pagadebidu, Paga debito) (<u>Paga Debiti B.</u>)	P.31
* PAMPANACCIU	P.50
* PARMINTINA (UVA) (Uva Parmintina)	P.42
* PEDIROSSA (Piedirossa)	P.32
* PENSA	P.32
* PETRU BATTISTU (Petru Battistu, Pier Battista)	P.33
* PICCIOLA (Picciôla)	P.33
* PIGNUTA (Pignota, Pignolo)	P.50
* PINZUTELLA (Pinzutélla, Pinzudélla)	P.33
* PISANA (Pisâna)	P.33
* PISCIAROLLA ROSSA	P.33
* PISCILANA NERA	P.42
* PISULANA (Pisulâna, Pisulina, Visulana)	P.33
* PRUFEZZANA (Profezzanao, Professana)	P.33
* PRUMESTA (Prumèsta, Promesta, Brumèsta, Bromesto, Brumasto)	P.34
* RAFAGHJONE (Rafâghjone, Raffajone, Rafajone, Raffaione, Rafaione, Raffaone, Rafujone, Rafalone, Ravajona, Rafajone de Venaco)	P.34
* RAMARETTU NERU	P.35
* RAZZOLA(U) (UVA) (Uva Razzola, Razola, Razolo, Rozzolo)	P.35
* RIMINESE (Riminèse, Ruminèse, Criminèse, Creminèse)(<u>Riminese B.</u>)	P.35

* ROCAGLIONE	P.36
* ROSSAJA(U)	P.36
* ROSSULA (Ròssula, Russola, Rassola, Rassolo, Ròsula).....	P.36
* ROSSULA BIANCA (Ròssula ou Ròsula Biànca, Rossabianca) (<u>Rossola Bianca B.</u>)	P.37
* ROSSULA BRANDINCA (Ròssula Brandinca ou Brandica) (<u>Rossola Brandinca B.</u>).....	P.36
* ROSSULA NERA (Ròssula Nèra ou Nègra) (<u>Rossola Nera N.</u>)	P.37
* ROSSULETTA (Rossoletta).....	P.38
* RUGUGHONA	P.14
* RUSSETTA (Russètta, Russella).....	P.38
* SALAMANA (UVA) (Salamanna, Salemanna, Salimanna)	P.29
* SCIACCARELLU(A) (Sciaccarèllua) (<u>Sciaccarello N.</u>)	P.38
* SCIAVONE (Scavone)	P.32
* SCIUCCHITTAGHJOLU (Sciucchittaghjòlu, Sciucchittajòlu, Ciuccittaiòlu, Schjucchettàduru, Schuchittujòlu, Schiuchettàdiuru, Schiuchittajolo-a- Ciuchittajolu, Ciucchittaghjolu)	P.39
* SIROCCHIOLA (Sirocchiola).....	P.39
* STACCHINELLU (Stacchinèllu, Uva Stachinèlla, Stacchinettu, Stachinettu).....	P.39
* SUCHIOLA BIANCA	P.40
* TADDANESI BIANCU (Taddanesi ou Tadanesi Biàncu)	P.40
* TINTAIA (Tintàia, Tintajo-a-, Tentajo, Tintajolo, Tintaiolo).....	P.40
* TITTONA (UVA) (Uva Tittòna, Tittina, Titina, Tetta)	P.20
* UCCIANINCA (Uccianinca, Uccia ninea)	P.40
* UGNI BIANCU	P.37
* UGNI NERU	P.11
* UVACIMICCA	P.21
* VARIATOGHJA (Variatoja-o-, Variateja)	P.17
* VERDAZZU (Verdazzo)	P.12
* VERMENTINU (Vermentinu, Vermintinu, Barmintinu, Cermentinu, Vermentile, Vermentini, Uva Vermentina, Barbintina, Varmintina) (<u>Vermentino B.</u>).....	P.41
* VIGILANU(A) (Vigilanua, Vegilana)	P.42
* VINAGHJOLA (UVA) (Uva Vinaghjòla, Vinaghiòla, Vinagnòla)	P.35
* VULPINA (UVA) (Uva Vulpina)	P.24

N.B. : Tous les noms de cette liste ne sont pas, automatiquement, des variétés spécifiques. Ainsi, certains sont des synonymies de cépage (ex. : Negretta = Nièlla = Niellone = Niellùcciu), d'autres sont des traductions corses de cépages continentaux (ex. : Aramòne) et d'autres, enfin, sont peut être des adjectifs ou qualificatifs. Il convient donc de se reporter aux pages suivantes.

EXPLICATIONS

Nom corse du cépage	autres écritures rencontrées (biblio.)	observations, commentaires, synonymies
----------------------------	---	---

+ **ALEATICU** (Aleàticu, Alleàticu, Aliàticu, Uva Aleàtica, Aleatiau)
 (ALEATICO N.)(i.)(c.) Variété de raisin de cuve noir, riche en sucres, aux grappes de taille moyenne à petite, aux baies noires violacées, sphériques, à la pulpe muscatée. (sorte de muscat noir qui donnait un vin très doux).

inscription officielle
 (Bruxelles)
 des cépages recommandés et autorisés

ABREVIATIONS

- (i.) = variété connue, identifiée et inscrite au catalogue des variétés en collection au Domaine de Vassal (INRA de Montpellier)
 - (s.) = cépage (figurant au catalogue de Vassal), synonyme d'une variété identifiée et inscrite (i.) au catalogue des variétés en collection.
 - (i.) = variété connue et identifiée (mais non inscrite, pour l'instant, au catalogue de Vassal).
 - (s.) = synonymie (certaine ou supposée).
 - (c.) = cépage (ou variété) en collection au CIVAM à San Giuliano.
-

NOMS CORSES DE

CEPAGE

(lexique réactualisé)

CEPAGES DE CUVE ET DE TABLE

classement alphabétique)

- A -

+ **ALBULA** (Albula, Albola, Albana) Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Albula (ou Albola) était autrefois (vers 1800) signalé en Balagne (Belgodère, Costa, Ville di Paraso,...). Albana, noté à cette époque à Nonza, désignait peut-être le même cépage.

On observera néanmoins que la variété blanche Albana (i.) (signalée par certains comme proche, sinon identique, à l'Ugni blanc) est, de nos jours, cultivée en Italie (rapport?).

+ **ALEATICU** (Aleàticu, Alleàticu, Aliàticu, Uva Aleàtica, Aleatiau) (ALEATICO N.) (i.) (c.) Variété de raisin de cuve noir, riche en sucres, aux grappes de taille moyenne, aux baies noires violacées, sphériques, à la pulpe muscatée (sorte de "muscat" noir qui donnait un vin très doux). Cette variété occupe, à présent, de faibles superficies en Corse (Côte Orientale, Cap Corse, Sartène, notamment). On signalait autrefois (1800-1820) sa culture dans plusieurs régions de Corse (Aleatico à Pila Canale et Calenzana, Alleatico à Corté,...) ainsi que de l'Alleatico de Toscani à Soccia. L'Aleàticu donne des vins muscatés très typés et servait également (sert encore mais en mélange avec d'autres cépages rouges) à élaborer le Ràppu (ou Gràppu) (V.D.N.) auquel on ajoutait, lors de la macération, des sarments pour augmenter les tanins.

L'Aleatico (également désigné par Aleatico di Toscana) est bien implanté en Italie : dans le Latium (donnant l'Aleatico di Gradoli), dans les Pouilles (donnant l'Aliatico di puglia), en Toscana, en Ombrie, sur l'île d'Elbe (donnant l'Aleatico di Portoferraio) et dans le Piémont (Alessandrio). On le trouve aussi (très rarement) au Chili (Aleatica donnant le moscatel rouge), en Australie (Mudgee) et en Californie. On lui connaît plusieurs autres synonymes dont, notamment, Aleatico Nera, Uva Liatica (Modène), Allianico, Leatico, Livatica, Moscatelle Livatiche (ou Livatische).

- + **ALICANTE** (Alicànte) Cépage de cuve noir qui désigne en Corse, soit :
- L'**ALICANTE HENRI BOUSCHET N.** (i.) (ou TINTAIA, voir P.40)
soit
 - le **GRENACHE N.** (i.) (ou ELEGANTE, voir P.20)

- + **ANCELOTTI** Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé, à présent inconnu.

Notons l'existence, en Italie (EmilieRomagne), d'une variété locale dénommée Ancellotta (?) (variété noire, aux grandes grappes, aux grains petits, sphéroïdes, bleunoirs). Notons également (rapport?) que Lancellotta désigne un cépage italien (à petites grappes et à grains noirs) présent également en Sardaigne.

- + **ANGHJULA** (UVA)

- (Uva ànghiula, ànghjula, àngnula) Cépage (variété? synonyme?) de table blanc à gros grains ovales, non localisé et à présent inconnu (anghjulu, anghiula, angnula = ange, anghiula = Angèle) (Fiore d'anghiulu = lis ou narcisse à bouquet). Fut également désigné par **UVA AGNULA** (àgnulu, àngnulu, agnèddu = ange, Agnula = prénom Angèle), et par **AGNULELLA** (Agnulèlla) (également variété de poire très juteuse).

Actuellement les noms ùva ànghjula, ùva àgnula, agnulèlla ne sont plus, semble-t-il, utilisés en Corse (autrefois dans le Cap Corse).

S'agissait-il (?) des variétés de raisin de table blanc Madeleine Angevine (i.) ou Madeleine Angevine Oberlin B. (i.) (aux grosses baies ellipsoïdes) dont il restait encore en 1960 quelques superficies (infimes) en Corse, d'un synonyme d'un autre cépage, d'une variété spécifique, ou d'un adjectif? Certains ont, autrefois, signalé que Uvá Anghiula désigne la même variété que Gallèta (voir P.22, Gallèta et Cornichon blanc).

Notons (rapport?) la présence en Emilie (Italie) d'une variété de raisin de table blanc, à grains sphériques, dénommée ANGIOLA (ou Angiola bianca) (raisin conservé à rafle sèche, l'hiver).

Notons enfin (rapport ?) que, en Italie, Uva Angela, Angelica, Anginella ont été cités comme synonymes de la variété VERDICCHIO B. (i.) (cépage blanc, à grains moyens sphériques, cultivé dans les Marches et les Abruzzes).

+ **ANZONICA** (UVA)
(Anzònica, Anzolica).....Cépage (variété? synonyme?), cultivé autrefois dans la région de Cervioni, non localisé, à présent inconnu (peut-être provenant ou originaire de Anzio, en Italie) (?).

Notons également (rapport?) que la variété *Ansonica bianca* a été signalée comme cépage italien, très cultivé sur l'île d'Elbe (et en Toscane). L'*Ansonica*, ou *Insolia B. (i.)* (ou *Inzolia*), est probablement d'origine sicilienne. Ce cépage (gros grains, ovoïdes, d'un jaune doré prumineux, croquants à saveur sucrée et fraîche) de cuve (parfois utilisé pour la table) est en effet très abondant en Sicile (présent aussi en Toscane).

+ **ARAMONE** (Aramòne)Variété de raisin de cuve noir (**ARAMON N.**) (i.) dont les superficies sont très faibles en Corse où il est (ou a été) également désigné par **UGNI NERU**.

L'ARAMON, cépage très productif, est peu cultivé hors de France (LanguedocRoussillon) (synonymies - hors de Corse - ugni noir, plant riche, rabalaire, rebalaire, revalaire, gros bouteillan, burkhardt, pissevin).

- B -

+ **BACIOCCAGGIU**Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Le cépage Bacioccaggio était autrefois (1822) cultivé dans la région d'Ajaccio.

+ **BAJANA** (Bajana, Bajona, Baiona, Vajana, Vajena)
Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et, à présent, inconnu. Ce cépage paraissait autrefois (vers 1800) assez répandu en Casinca et sur la Côte Orientale, sous le nom de Bajana (Penta di Casinca, Moriani, Taglio Isolaccio, Talasani, Porta, Stazzona,.....), Bajona (San Giuliano), Vajana (Olmo), Vajena (Vescovato), Bajana Gentile (San Gavino d'Ampugnani) et probablement Baiona (Castirla) (Baiona, voir aussi adjectif, P.49, = peu de baies). Il a également été signalé le *Negra Baiona* (Ficarella).

+ **BARBIROSSA** (Barbiròssa, Barbi ròssa, Barbiròssu)
(**BARBAROSSA Rs.**) (s.) (c.)Cépage de cuve (utilisé aussi en raisin de table) blancrosé aux grappes de taille moyenne à grosse, aux baies rosées et pruinées, sphériques à la pulpe juteuse et incolore, identique au **BARBAROUX Rs.** (i.) (Barbaraise de Provence), ancienne variété de raisin de cuve et de table du Var (Bouches du Rhône et Alpes Maritimes, également).
La Barbiròssa (litt. : "à la barbe rousse") occupe, à présent, de faibles superficies en Corse (régions d'Ajaccio, Sartène, Figari, notamment, et autrefois

également région de Corté). Il paraissait en effet dans le passé (1800-1820) assez développé dans le Sud de la Corse (régions de Sartène, Pila Canale, Poggiolo, Soccia,...) mais aussi en Balagne (Santa Reparata, Costa, Palasca,...) et signalé à Rogliano.

Notons la présence, dans le Centre Est de l'Italie, d'un cépage désigné par Barbarossa traditionnel et du Barbarossa del Piemonte Rs (i.). (ou Rousselet, Greca Rossa), variété différente du Barbaroux (et donc du Barbirossa). Enfin, en anecdote signalons qu'un cépage dénommé en CORSE par Barbarossa précoce a été, en fait, identifié en 1964 comme du Chasselas rouge.

+ **BELLADONNA** (Belladonna) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve blanc, autrefois cultivé dans la région de Sartène (Belladonna, Bella Donna, Bella dōna), mais à présent non localisé et inconnu. (litt. : "belle femme"). Fut probablement de très bonne qualité. (Belladonna est une variété d'orange en Italie!).

+ **BERNARDI** (Bernardi, Bernadi) Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu (à grappes pyramidales, grains gros, ovales, parfumés).

+ **BIANCA LEGGITIMA** Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?), probablement de bonne qualité (nom autrefois, vers 1800, utilisé à Brando et région bastiaise), mais à présent non localisé et inconnu.

(N.B.: "castagnu lighjttimu" = châtaignier greffé. Ce nom, Bianca Leggitima, désignait-il donc un cépage blanc greffé?)

+ **BIANCONA (UVA)** (i.)
(Uva Biancōna ou A Biancōna)(Biancōgna)

Variété de raisin de cuve blanc (**BIANCONE B.**) (i.) à gros grains, très productif, occupant actuellement de faibles superficies en Corse. (autrefois, vers 1800, très développé : Casinca, Côte Orientale, Cortenais et Vallée du Golo, Cervioni et Castagniccia, Patrimonio, Saint-Florent, Cap Corse.....). (litt.: "biancōnu" = blanc, "biancōgnu" = blanchâtre) (Biancōnu désigne également une variété d'haricot blanc).

Cette variété aurait également été désignée, autrefois dans la région de Bastia, par **VERDAZZU** (Verdazzo, à priori donc sans aucun rapport avec les variétés italiennes Verduzzo friulano ou trevigiano), mais aussi, semble-t-il, par **CALCATELLA** (Calcatella que certains assimilaient au Biancone, d'autres au Genovese, d'autres à l'Albarola!) (les noms Verdazzu

et Calcatèlla ne sont plus utilisés) (Calcatella, probablement de "calcà" = fouler, "calcàta" = pressée, "calcatòghiu" = pressoir, Verdazzu, probablement de "vèrde" = vert, non mûr).

Il convient de noter que :

* les noms BIANCONE et PAGA DEBITI désignent (ou désignaient), très généralement (et par erreur), dans le vignoble, la même variété. Cette confusion est probablement liée à l'aspect très productif de ces variétés. Néanmoins, il existe bien deux variétés, l'une qui est le PAGA DEBITI (voir P.31) et l'autre (Biancone) mentionnée ciaprès.

* en effet, il a été introduit en 1949 à Vassal, sous le nom de BIANCONE (i.) une variété différente et spécifique (prélevée à SaintFlorent). C'est cette dernière variété qui est actuellement inscrite au registre O.I.V. (et retrouvée dans le vignoble Corse).

Cette variété est également présente, localement, en Italie et en Australie (identifiée sous le nom de White Grenache Australien). Elle a également été trouvée en Tunisie (sous les synonymes de Christone et Saïda) mais aussi dans le Var (sous le synonyme de Grenache blanc, sans rapport avec le GRENACHE B.).

+ **BIANCU(A) GENTILE** (Biancua Gentile, Ghjentile, Ghientile, Jentile, Gentille, Ghjintili) (c.) (i.)Variété de raisin de cuve blanc aux grappes de grande taille, aux baies blanches à jaune ambrée, sphériques et pruinées, de taille moyenne à grosse, à la pulpe juteuse et très sucrée (**BIANCU GENTILE B.**) (i.) (c.). (litt. : blanc, agréable mais aussi greffé, enté, contraire de sauvage) (Uva Ghjentile = Cassis, à Venacu) (Ghjentile ou Ghjintile = variété de châtaigne, castagne ghjientili = châtaignes greffées). Aucune synonymie hors de Corse où il occupe, à présent, de très faibles superficies (région de Sartène, essentiellement) malgré son intérêt qualitatif. (Bianca Gentile signalée, en 1822, notamment à Pila Canale)

(Il est à noter qu'il n'y a aucun rapport entre le Biancu Gentile et le Gentile blanc qui est, à Besançon, un des nombreux synonymes de la variété de raisin de cuve SAVAGNIN B.).

+ **BIANCULELLU(A)** (Bianculéllu, Biancolélla)

Cépage (variété?, synonyme?) de cuve, blanc, autrefois cultivé aux environs de Bastia (vers 1800 : Bastia, Murato,...) mais, à présent, non localisé et inconnu. (litt. : "bianculéllu" = blanc). Cépage aux petites grappes et aux raisins très petits, dorés, très sucrés et charnus, apportant alcool et finesse au vin. Synonymes : **BIANCA** (Biànca), Petite Blanche. (yatil un rapport avec l'Ugni Blanc?).

Présence en Italie, d'une variété blanche dénommée BIANCOLELLA VERACE (i.) (rapport?).

+ **BICCULA** (Biccula)Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé, actuellement inconnu. (piccula = petite) (?) (rapport avec Biòccula?, voir P.49).

+ **BRUSTIANU(A)** (Brustiànu, Bruschiànu, Bruschiànu, Bruschiàmi, Bruschiàmi)

(c.) (i.)Variété de raisin de cuve blanc (ayant également été cultivée comme raisin de table), à grandes grappes aux baies jaunes ambrées, sphériques à la pulpe juteuse ou charnue (désignait également autrefois une variété de vin corse). Ce cépage (**BRUSTIANO B.**) (i.) (c.) occupe à présent de très faibles superficies en Corse (on en trouvait autrefois dans les régions de Corté, PortoVecchio, Bonifacio, Sotta, Ajaccio, Sartène, notamment, mais aussi, en 1822, Pila Canale et Grossetto Prugna où on le signalait comme pouvant être conservé frais jusqu'au printemps). Le Brustianu (ou Brustianu biancu) a également été autrefois (1822) désigné (dans le Sartenais) par **CALITRANU** (Calitranu, Calitranoa, Caletranoa, Colitrano, Uva Calistrana) (origine?). Ces noms ne sont plus utilisés. Le Brustianu aurait été autrefois comparé (à tort) au Vermentinu (synonyme utilisé en Sardaigne, Brustiano di Corsica) ainsi qu'à un cépage de table sarde, le Retagliado bianco.

Il ne semble pas, en fait, que le Brustianu (variété spécifique) ait été localisé hors de Corse.

+ **BURGUGLIONE(A)**

(Burgugliòne, Burgugnòna, Burgunòna, Bugugliana)

Cépage de cuve noir (non localisé et inconnu à présent), probablement originaire de Bourgogne (vu ses synonymes de Burgugnòna, Burgunòna,...). Il s'agissait peut-être (?) du **PINOT N.** (i.) dont on note parmi ses nombreux synonymes (notamment en Italie) Borgogna, Borgognone, Borgonha, Borgugnon,.....

En l'An X (vers 1800), le cépage Burguglione (Burgoglione, Borgoglione, Burgogliona, Burcoglione, Brugogliona, Gurgugliona,...) était présent dans de très nombreuses communes (Corte et vallée du Golo, Côte Orientale, région bastiaise), tout comme Burgugnone (qui désigne probablement le même cépage) également écrit Burgognone, Borgognone, Borgognona, Burgugnono, Burgugnione.

Le cépage Bugugliana était, également autrefois (1822), signalé comme étant cultivé dans la région bastiaise.

En Corse, les noms (qui ne sont plus à présent usités) de **ORGUGLIONE** (Orguglione, cité comme variété de raisin) ("orgugliösu" = orgueilleux?) et **RUGUGHONA** (Rugughona, Rugugnone) sont probablement une déformation (synonymes) des noms Burguglione et Burgugnone. Burguglione a un rapport avec Burghiglione ou Brughiglione (et tout simplement Burguglione) qui désignent le charançon (ou pinzàchju, pinzachju, pinzattiu)?

+ **BUTTANGARA** Cépage (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Était autrefois (1822) cultivé dans la région de Pila Canale. (litt.: "buttangarütü" = pansu, ventru, "buttàngara" = grenouille adulte) (rapport?).

 Notons ici, en aparté, que le nom de Barbarèscu (litt. : barbaresque, berbère, de Barbarie) désignait un vin rosé de CORSE. En Italie, Barbaresco est un vin du Piémont à base du cépage NEBBIOLO N. (i.), cépage dont personne n'a, à priori, signalé la présence en Corse.

(sans rapport, notons que U Barbarescu - en Castagniccia -, ou A Barbaresca - dans le Niolu - désignent la plante Bouillon blanc).

- C -

+ **CACCIALEVITI** (Cacciadebiti, Cacciadebita)

Cépage (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Était autrefois (1800/1822) cultivé dans la région bastiaise sous ce nom ou Cacciadebiti (San Martino), Cacciadebita (Ficarella). (litt.: "caccià" = bourgeonner, germer, taller, pousser) (?). Il s'agissait, peut-être (?), d'une dénomination très locale de l'Ugni blanc (voir cidessous).

On notera (rapport?) que, en Italie, Caccia, Caccio bianco, Caccione, et surtout Caccia débiti ont été des synonymes de l'Ugni blanc.

+ **CAGNULATU** (Cagnulàtu, Uva Cagnelata)

Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et inconnu actuellement (autrefois signalé dans la région de Bonifacio). Probablement raisin "pour les chiens" ou "apprécié par les chiens". (litt. : "cagna" = chien, chienne, "cagnulàttu" = petit chien).

A noter (rapport?), que Cagnina, Cagnine, Canaivola, Canaiola, Uva canina (raisin qui par leur goût sucré sont recherchés par les chiens), Uva dei cani (et aussi uva merla, uva donna) sont des synonymes qui, en Italie, désignaient la variété CANAILOLO NERO N. (i.) (variété d'origine toscane, cultivée dans le Chianti) (voir aussi Merlaghja P.50) et que Cagnulari (toujours en Italie) serait un des synonymes du MORRASTEL N. (i.). En Sardaigne, le Cagnulari (que l'on signale comme présentant une certaine affinité avec le Bovale) est également désigné par Caldarellu, Caldareddu, Cagliunari. Il est donc possible que Cagnulatu désignait, en Corse, le Cagnulari. On notera également que CANINA NERA (i.) est une variété italienne spécifique. (N.B.: canina et caninu sont également des synonymes du Tourbat).

Il n'est cependant pas impossible que le Canaiolo Nero fut autrefois présent en Corse. On trouve à Patrimonio, deux lieux dits - Canaja et Canajola - issus de Canaiolo - "raisin noir apprécié par les chiens", de même Canaia (ou Canaja, Canaghja), hameau de Campile, ou Cagnano (commune du Cap Corse), etc.... Notons également (voir P.34) que Uva Canina est un des synonymes autrefois utilisé pour le Rafaghjone (Rafajone). (N.B. : Uva canina, appelée aussi Arba di l'Ascinzione = herbe de l'Ascension, ou Uva Broccula, est le Sédium Pourrier).

+ **CALDARELLA** Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Etait autrefois (1822) cultivé dans la région sartenaise. (rapport avec "calda" = chauffer, "caldarétta" = petit chaudron) (?) (sans rapport? notons le lieu dit Cadarello). Il est fort probable qu'il s'agissait là d'un synonyme (Caldarello, Caldareddu) du Cagnulari (voir cépage précédent).

+ **CALIVELLA(U)** Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Etait autrefois (1822) cultivé dans les régions d'Ajaccio, Sartène, Soccia,.... (y a-t-il un rapport avec Cadiverta, Cudiverta?, voir P.19).

+ **CANDIA** (Càndia) Cépage (variété? synonyme?), de cuve, blanc, non localisé, à présent inconnu. Il aurait (?) désigné (ce nom n'étant plus actuellement utilisé, cité vers 1800 à Vignale) la Malvoisie (voir Malvasia, Vermentinu, P. 25 et 41). Ce cépage décrit soit comme "Malvoisie à gros grains, mouchetés de tâches marrons" soit comme "raisin rose, aux petits grains blancs transparents, ronds, à peau fine, très juteux, donnant un vin assez fin" est peut-être (?) originaire de l'île de Candie, ancien non de la Crète (Grèce) (en Corse, "càndia" = blanc).

Y atil un rapport avec la variété blanche MALVASIA DI CANDIA B. (i.) donnant le Frascati italien ou la variété muscatée (toujours italienne) MALVASIA DI CANDIA AROMATICA B. (i.)?

+ **CARCAGENE** (Carcagène, Carcagine) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé, probablement très productif, au vin acide, inconnu à présent (autrefois cultivé à Figari). Il a également été signalé le nom de **CACAGINE** (cépage blanc, très productif, de Figari). Est-ce une déformation (probable) de Carcagène (Carcagine).

N.B.: le Carignan N. se dit Carignano (notamment) en Italie (Carinena en Espagne) et, parfois, Carignanù en Corse (à priori, aucune autre dénomination employée en Corse pour cette variété).

+ **CARCAGHJOLU NERU** (Carcaghjòlua, Carcaghiòlu, Carcagliòlu Nèru)(*)
(CARCAJOLO N.)(s.)(c.) Cépage de cuve noir aux grappes petites à moyennes, aux baies noires très pruinées, ellipsoïdes, à la pulpe juteuse. Cépage très productif, (Carcà = charger) (litt. : "qui donne beaucoup de fruits, très chargé") qui occupe, à présent, de faibles superficies en Corse (Figari, notamment, où il fut confondu et mélangé avec l'Aubun N.) (également présent autrefois dans les régions de Sartène, PortoVecchio, Sotta mais aussi Côte Orientale et même Cap Corse). Il semble qu'il fut autrefois également désigné par **BUNIFAZINU** (Bonifazinu, Bonifazino, Bonifazeno, Bonifazinca, Bonifacienco, Bonifacienzo) dans la région de Bastia (et aussi en Sardaigne : Bonifacienco) (litt. : "Bunifazincu" = de Bonifacio) (ces noms ne sont plus actuellement utilisés) et, par erreur, confondu avec le GIRO N. (voir P.24). Le Carcajolo a probablement été introduit en Corse de Sardaigne (ou inversement) où il existait sous les noms de Caricagiola ou Caricagliola (cultivé dans la Gallura, province de Sassari). Le Carcajolo Nero est en fait identique à la variété de raisin de cuve noir **MONVEDRO N.** (i.) (ou Bonvedro) du Portugal (Sud).

Cette variété (Monvedro) fût également désignée par les synonymes Cuatendra, Cuateno, Ribote en Espagne et False Carignan en Australie (ou Bomvedro).

- + **CARCAGHJOLU BIANCU** (Carcaghjòlua, Carcaghiòlu, Carcagliòlu Biancu) (*)
(CARCAJOLO B.) (i.) (c.).....Variété de raisin de cuve blanc, aux grappes de grande taille, aux baies sphériques jaunes ambrées, occupant, à présent, de très faibles superficies en Corse (région de SartèneRizzanèse, notamment). (il a été, autrefois et par erreur, confondu avec le Biancu Gentile, voir P.13). Le cépage Carcajola (blanc) était autrefois (1822) cultivé dans la région de Sartène.

*Présent en Sardaigne sous le synonyme de Bariadorgia (s.). Il n'est pas impossible qu'il y ait un rapport entre ce nom sarde et le cépage **VARIATOGHJA** (Variatojo, Variateja), autrefois cultivé dans la région de PortoVecchio et qui serait donc peut-être un synonyme du Carcaghjòlu Biancu.*

(*) pour ces deux cépages (peut-être originaires de Sardaigne), il semble que le nom de Carcaghjòlu (Néru ou Biancu) (Carcagiola et Cargajola) fut, probablement, utilisé (par déformation) sous la forme de Cacaghjòla (Cacagliòla, Cacaghiòla). Néanmoins, selon certaines personnes, Cacaghjòla (Cacajola) serait un cépage et non une déformation de Carcaghjòlu(a) (à vérifier) (Cacaghiòlu désigne aussi le griottier). En effet, le cépage noir **Cacagliolo** était autrefois (1822) cultivé dans la région de Pila Canale (on le signalait très abondant) et celle d'Ajaccio où il était décrit comme assez teinturier.

- + **CASTAGNACCIA** (Castagnàccia, Castagnese)
Cépage (variété? synonyme?) blanc, de cuve, autrefois cultivé dans la région de Bastia (probablement Castagniccia, région autrefois très viticole) mais à présent non localisé et inconnu. Présentait des grains ronds, moyens, et donnait un vin jaune, légèrement aromatique ("chatain") (appelé autrefois, 18001820, Castagnese sur la commune de Pino, Castagnola à Gavignano, Castagnina à Vezzani) (litt.: "castagnola" = petite chataigne, "castagninua" = chatain).

Notons néanmoins qu'autrefois, Castagnola bianca et Uva Castagnola étaient signalés comme cépages italiens des régions de Pavie et Naples (rapport?).

- + **CHIGENTOLO** (Chigentolo, Chiguentoilo noir)
Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Ce nom, retrouvé dans la bibliographie, correspond mal à une écriture corse.
- Notons (rapport?) en Toscane et Ombrie (Italie) la variété noire Ciliegolo (i.) (ou ciliegolo, Cilieglolo) (probablement d'origine espagnole) dont le vin a la couleur (et peut-être le goût) de la cerise (cerise = ciliegia en Italien, chiarasgia ou chjirasgia en Corse). (N.B.: "cighiànculu" = duvet) (rapport?).*
- + **CRUDELTACCIU**.....Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Le cépage Crudeltaccio était autrefois (1822) cultivé dans la région d'Ajaccio. Vient, peut-être, de "crudèttu" = fruit un peu vert, "crudèzza" = verneur, dureté ou bien (?) de "crudeltá" = cruauté (?).
- + **CUALTACCIA(U)** (Cualtaccia, Cuataccia, Coatàchte, Coaltachte, Qualtacciu, Quatacciu, Uva Qualtaccia)Cépage blanc (variété? synonyme?) autrefois assez présent en Corse, notamment en Balagne où il demeure actuellement et très ponctuellement (en cours d'identification et d'étude). Il est très probable que ce nom de cépage, Cualtaccia(u), soit une déformation (contraction) du nom **CUVARTACCIA** (Cuvartaccia, Cuvertaccia) signalé autrefois (non localisé et à présent inconnu) comme raisin blanc de qualité médiocre (suffixe accia péjoratif) (peut-être raisin qui couvre, raisin de treille, "cuverta" = couverture ?).
- On notera qu'en l'An X (vers 1800), le Cualtaccio était présent exclusivement en Balagne (décrit comme assez productif), où il était signalé dans un très grand nombre de communes (sous le nom de Cualtaccio essentiellement, mais aussi Coaltaccio, Covaltaccio, Cuvaltaccio, Cuattaccio, Coattaccio, Cudaltaccio, Cualtaggio, Culaltaccio, Culalaccio). Il s'agissait surtout d'un cépage blanc mais on le signalait aussi (exceptionnellement) en noir (nero).
- + **CUDIVERTA** (Cudivèrta, Cudivèrte, Cudivàrta, Culivèrta, Cadivèrta, Cadivarta, Cadivarte) (c.) (i.)Variété de raisin de cuve blanc (CODIVARTA B.) (i.) (c.) (litt. : "còda" = queue, "vèrde" = vert, "Cudivèrta" = à la queue verte). Aucune synonymie connue, hors de Corse où il occupe de faibles, mais significatives, superficies (Cap Corse, essentiellement) (il aurait également été, autrefois, désigné par Cudivèrtola ou Codivertola blanc) (on signalait de la Codiverta, vers 1800, sur la commune de Tomino).

+ **CUGLIOLA**

(Cugliola, Cugliòta, Cuglièlla).....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) blanc de table, non localisé, aux grains en forme de "testicule" (cugliòne). Ces grains étaient macérés dans de l'eau de vie et du sucre (i carafoni), puis servis avec le café. (Cugliòne di prète = silène enflée, Cugliòne d'èrbucciu = asphodèle). Aurait été (autrefois) décrit comme ressemblant au Tènèron du Vaucluse ou Panse de Provence (Valenci Blanco B.) (i.) ou Crujidero blanc d'Espagne.

+ **CUPPOLANA**

(Copolona, Coppolana).....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) noir, non localisé et inconnu actuellement, à grappes arrondies et à grains très ronds (litt. : "cùppula" = coupole, dôme) d'un beau noir pruiné, très bons à manger. Aurait été (autrefois) décrit comme assez voisin (?) du MOURVEDRE (voir Ròssula Nèra, P.37).

+ **CURRADELLA** (Curradella, Corredella)

Cépage blanc productif (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Avait été autrefois (vers 1800) signalé, notamment, à Pietroso (Curradella) et Santa Lucia (Corredella) (rapport avec "corre" = courir, couler et "curràghjne" = diarrhée?).

- D -

+ **DONNA** (UVA) (Uva Dònna).....Cépage (variété? synonyme?) de table, à gros grains blancs, non localisé. (litt. : "ùva dònna" = raisin de femme).

*En Italie (Terrano), UVA DONNA est un des nombreux synonymes (Régina étant le plus courant) de la variété de raisin de table blanc **DATTIER DE BEYROUTH B.** (i.) (grandes grappes, baies grosses, ellipsoïdes - en forme de datte - blanc doré, pulpe charnue). (Notons, sans rapport, que Uva Donna a également été cité en Italie comme synonyme du Canaiolo Nero, voir P.15).*

Le Dattier de Beyrouth est présent en Corse mais, actuellement, sur des superficies infimes.

Il semble que le Dattier de Beyrouth a également été désigné en Corse par **UVA TITTONA** (Uva Tittòna, Tittina, Titina, Tetta), raisin blanc à forme de mamelle, de téton (litt. : "tètta" = mamelle) (notons néanmoins que, en Italie, Tetta et Titta di vacca sont des synonymes du Cornichon blanc, voir Gallèta P. 22). Le cépage Tittina était autrefois (1822) signalé (notamment dans les régions de Sainte Marie Sicche, Grossetto Prugna,...). On décrivait (1800-1820) également la présence de la variété **TITTONA NEGRA** (région de Sartène et Santo Pietro di Venaco).

- E -

+ **ELEGANTE** (Elegante, Alegante) (s.) ...Cépage de cuve noir, désigne généralement la variété **GRENAÇHE N.** (i.) aux grandes grappes, grains

moyens, noirs, ovoïdes, à la pulpe fondante et au jus abondant, qui occupe d'importantes superficies en CORSE (litt. : "elegante" = élégant) (voir aussi Alicante, P.10). Il semblerait que le Grenache ait été également désigné autrefois par **NEGRU CALVESE** (en Balagne : ce nom était en effet utilisé, vers 1800, notamment à Belgodère et Ville di Paraso) et par **GRENAGGIU NERU** (Cap Corse/Luri).

Le Grenache N. est un cépage d'origine espagnole (initialement province d'Aragon), cultivé dans le monde entier et connu sous de nombreux synonymes dont notamment : garnacha(o) tinta(o), granaccia, en Espagne, grenache noir, granacha, alicante, francese.... en Italie (le cannonao ou cannonau, en Sardaigne).

- F -

+ **FRANCESA** (UVA)(Uva Francèsa).....Cépage (variété? synonyme?) de table blanc (non localisé et à présent inconnu) à gros grains un peu allongés (litt. : "raisin français"). (Francèse désigne aussi en Corse une sorte de pomme très volumineuse). A noter (sans rapport) que le nom Uva Francesina a été autrefois employé pour désigner la variété de cuve Ugni Blanc (voir Rössula, P.36).

+ **FRAPPATU**Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Le cépage Frappato était autrefois (1822) cultivé dans la région d'Ajaccio.

Notons, à priori sans rapport, la présence en Italie d'une variété noire dénommée Frappato di Vittoria N. (i.). Frappato nero (ou Frappato nero di Vittoria, Frappato di Vittoria, Frappatu) est une variété sicilienne à raisins noirs, grains assez gros, sphériques, noir rougeâtres, prumineux, sucrés. (en italien, "frappa" = feuillage, peut-être variété avec beaucoup de feuilles?).

+ **FRAULA** (UVA) (s.)

(Uva Fràula, Fraulàghju, Fr Cépage rouge à odeur de fraise et de framboise (litt. : "fràula" = fraise), très utilisé autrefois (et encore présent très localement) en Corse pour les treilles. Après identification il s'avère que ce cépage est la variété **ISABELLE N.** (i.) (ou Isabella).

*Ce cépage probablement issu d'un croisement naturel Vitis labrusca x Vitis vinifera, est un hybride assez répandu en U.R.S.S. et également connu en Suisse (gros Framboisé), Madère, Etat de New York, Brésil, Uruguay, Indonésie, Italie du Nord (Uva Fragola, Fraola, Fravola nera, Frola, Fraga, Fraganza, Fragolaria, Fraoula,...), en Afrique, et subsiste en France à l'état de tonnelles et de treilles ou de souches isolées dans les jardins. Ses grains sont gros, pourpres foncés, rougeâtres, presque noirs, leur peau coriace, pulpeux et parfumés d'une odeur spéciale qui rappelle la framboise, la fraise ou une odeur "foxé" (de renard). La variété ISABELLE est à présent un cépage interdit. Dans les Alpes Maritimes, elle était également désignée par "raisin framboise" et, péjorativement, "raisin punaise". Notons qu'en Corse, **UVACIMICCA** désigne le raisin qui sent la punaise (Cimice ou Cimicia = punaise). C'est donc probablement un synonyme d'Uva Fràula d'autant qu'en Italie, Uva Cimice est synonyme de l'Isabelle.*

+ **FRESCIA** (Frèscia, Frèzia, Fresia)(s.) ..Cépage (variété? synonyme?), de cuve, noir, non localisé, aux grappes petites, aux grains ovoïdes, noirs, à parfum de fraise (= fràula) ou de framboise (= rùbbu, rùbu, rùpu) (synonymes autrefois utilisés : **MONFERRINA**, **MONFERINA**, **MONFERRATO**) (N.B.: Monferrato est une commune dans le Piémont)(à priori, ces synonymes sont sans rapport avec Manferina qui désigne un cépage blanc, voir P.26)(?).

*Il est possible (?) que Frèscia désignait en Corse la variété italienne (Piémont) de cuve, noire **FREISA N.** (i.) (Freisa, Fresia, Fresa, Freisetta, Fresa del Piemonte, Fresa grossa, Fresa Monferrina, Fresa ou Fresia piccola, Fressietta, Fleisa, Fresior, Monferina, Monferrato, Monferrina,...), cépage décrit comme ayant une "saveur sucrée - acide, comme des framboises salées", productif, aux grappes moyennes à petites, à grains moyens d'un rouge bleuté clair et prumineux.*

+ **FRISULARIA** (Frisulària, Frisculària) .Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve, noir, non localisé, inconnu à présent, à grosses grappes et grains moyens, obronds, noirs (était-ce un raisin acide qui faisait frissonner?) (sans rapport? notons que A Frisgia, dans le Nebbiu, et A Frisgiula, en Castagniccia et à Moltifau, désignent la plante Bourrache).

Notons que, probablement sans rapport (?), en Italie le cépage Friulara est un synonyme de la variété noire, très tannique, RABOSO PIAVE N. (i.)

+ **FRUGHJULONA** (Frughjulòna, Fugliulona, Fujolona)

Cépage (variété? synonyme? adjectif?) feuillu, très sucré, à présent inconnu et non localisé. ("fughjùtu" = feuillu, boisé, "fugliulina", "fugliallèlla" = foliole, petite feuille). (voir peut-être Burgugliona, Burgugnona, Rugughona, P.14) (?).

- G -

+ **GALGA** (Galga, Calga)Cépage blanc (parfois signalé en noir Galga negra) (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Autrefois (vers 1800) ce cépage était pourtant particulièrement répandu (présent sur de nombreuses communes dont, notamment : Gavignano, Pastoreccia, Vignale, Cagnano, Monte, Castellare di Casinca, Loreto, Vescovato, Talasani, Orneto, Porta, Casalta, Pero Casevecchie,...). On signalait la Galga negra dans la région d'Alando (notamment). A la même période, on citait également **GALLICA** (Gallica à Rapaggio, Galica bianca à Gavignano, Stazzona, Casabianca,..., Galiga à Piedipartino, Prato,...) qui était probablement le même cépage. (rapport avec "gallighja" = flotter sur l'eau) (?).

+ **GALIZONA** (Galizona, Gallizona).....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé, blanc à gros grains, à présent inconnu.

Notons (rapport?) qu'il a été autrefois signalé le cépage italien (cultivé à Lucques) Gallizone, à raisin blanc.

- + **GALLETTA** (Gallèta, Gallèta)(s.) Cépage (variété? synonyme) de table blanc, non localisé et inconnu à présent (autrefois, vers 1800 cité à Calenzana et en 1822 cultivé dans la région bastiaise) (désignait, semble-t-il, la même variété que Uva Anghiula, voir P.10).

*Il convient néanmoins de noter que, en Italie (Toscane, Marches, Romagne), Galletta (ou Galeta, Galla, Galloppa, Galoppu,...) est un des nombreux synonymes (également Pizzutello bianco et di Roma, Uva Cornetta, Damasco, Sperone di Gallo, Pisutelli, tetta, titta di vacca,...) de la variété de raisin de table blanc **CORNICHON BLANC B.** (i.) (désigné par PIZZUTELLO en Italie) (aux grandes grappes, aux baies arquées, étroites, blanc jaunâtre, charnues, peu sucrées). Ce cépage existait-il (ou existait-il) en Corse?*

- + **GALLETTA NERA** (Gallèta, Galèta, Gallèta, Galèta Nèra, Golèta Nèra)
(s.) Cépage (variété? synonyme?) non localisé et à présent inconnu. *Ce cépage désignait, peut-être autrefois, le **CORNICHON VIOLET** d'Italie (dont les synonymes sont, notamment, Galeta Nèra, Galeta nera, Corniola Nera,...). Néanmoins, Galletto nero est signalé, en Italie, comme synonyme de la variété Barbera (i.) (rapport?). On notera (rapport?) que Corniolo était signalé, vers 1800, à Calenzana.*

- + **GALLUCCIA** (Gallùccia)..... Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu ("galla" se dit des fruits avortés. "Callucciu" ou "gallucciu" = galle des fruits. "Callacciu" = fruit non venu à maturité) ("gàllu" ou "à gallu" = flottant, surnageant).

- + **GHJACARINA** (Ghjacarina, Ghiacarina, Ghiagarina, Jacarina)...
Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu. Raisin rouge, aux grains très serrés, peu agréable à manger (fade) d'où son qualificatif "pour les chiens". (litt. : "ghjàcaru" = chien, au Sud) (peut-être à rapprocher de Cagnulatu, voir P.15). Le cépage Gnaccarina (ou Graccarina?) était autrefois (1822) localement cultivé.

- + **GHJENUVESE** (UVA) (Ghjenuvèse, Genuvèse, Ghienuvèse, Jenuvèse, Ghjinuèse, Ghjennèse, Ghjenuèse)
 (GENOVESE B.) (i.) (c.)Variété de raisin de cuve blanc aux grappes de taille moyenne, aux baies blanches à jaunes verdâtres, sphériques, très pruinées, à la pulpe juteuse. On aurait pu supposer que cette variété est originaire de Gènes. En effet "genuvèse, genuèse, dienuèse" = génois, "Ghjenua" = Gènes.
 Aucune synonymie connue hors de Corse où il occupe, actuellement, des superficies très faibles (Cap Corse, notamment) (voir aussi UVA GHJENUVISELLA ou Genovisella). D'autres synonymes ont autrefois été utilisés pour cette variété et notamment : **GENOVE**, **GENEVOSE**, Raisin Génois, Bianchetta Genovese (probablement par erreur car, en Italie, BIANCHETTA GENOVESE B. est une variété spécifique différente du Genovese de Corse), Genueser blanc. Certains ont signalé le Genovese comme proche du Bosco italien (vignoble des Cinque Terre) ou Bosco bianco del Genovesato (??). En l'An X (vers 1800), le Genovese (plus rarement écrit Genuese, Genuvisella, Genuisella) était particulièrement répandu. On le trouvait en effet dans de très nombreuses communes (Balagne, région bastiaise, Cap Corse, Casinca, Côte Orientale,.....).
- + **GHJENUVISELLA** (UVA) (Uva Ghjenuvisèlla, Genuvisèlla, Ghienuviseilla, Ghjinuviseilla, Ghjunesèlla, Genuvasella, Genovesella)
 (s.) Cépage de cuve (GENOVISELLO B.) (s.) blanc (Cap), synonyme de UVA GHJENUVESE (GENOVESE B.) (i.) (c.). Désignait aussi une sorte de vin (et une variété de pommes). (litt. : "ùva Ghjenuvisèlla" = raisin de Gènes, d'origine génoise). Il semble que ce cépage ait également été désigné par **UVA VULPINA** (Uva Vulpina) (litt. : raisin de renard)(peut-être foxé) dans le Fiumorbu.
 Notons aussi que Ghjenuvisèlla(u), ou ses autres écritures, ont été employées (d'où risque de confusion) pour désigner (selon les régions) d'autres variétés (Clairette et Ugni blanc ou Rossola, notamment).
- + **GHJIRA(U)** (Ghjira, Gira, Gea) (s.)Cépage (variété? synonyme?) de cuve noir, non localisé (autrefois présent dans les régions de Bonifacio et Porto Vecchio) et à présent inconnu. Il s'agissait de la variété italienne **GIRO N.** (i.) que l'on trouvait en mélange dans les vignes avec du Carajolo Nero (voir P.17). On en faisait également un vin rosé corse (Ghjru, Ghjiru et aussi Chjirasgiölu).

Ce cépage est présent en Sardaigne, sous le nom de Giro Sarde (Giro niedda), et donne un vin liquoreux genre Porto.

+ **GURNETTA** (UVA)

(Gurnetta, Gournetta)Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu (peut-être de Curnèttau, cornet, gousse de haricot vert?).

En Italie, Uva cornetta (ou Uva corna, cornicella) était synonyme du Cornichon blanc (rapport?) (voir Gallèta, P.22 et 23).

- M -

+ **MALVASIA** (Malvasia, Malbasia) (s.) ..Cépage de cuve (et de table) blanc, (MALVOISIE DE CORSE B.) (s.)(c.), synonyme de la variété **VERMENTINU** (VERMENTINO B.) (i.) (c.), également désigné autrefois par Malvasia Grossa ou Malvoisie à gros grains (Douro et Madère), Malvoisie précoce d'Espagne (voir Vermentinu) (litt. : "mâlva, mâlba" = mauve) (Malbasgiu, probablement corsisation de Malvoisie).

En Corse, il est entendu et reconnu que Malvasia (ou Malvoisie de Corse) désigne la variété VERMENTINO B. (i.)(c.) (voir Vermentinu, P.41).

On notera cependant qu'en l'An X (vers 1800), le nom Malvasia (ou Malbasia) était quasiment le seul utilisé (d'ailleurs très répandu dans de nombreuses communes) et notamment dans le nord de la Corse. Néanmoins, il convient ici de préciser qu'ampélographiquement, **Malvoisie** n'est pas un cépage mais un nom "synonyme" de **très nombreuses variétés**, ou un terme composant le nom de très nombreuses variétés, **toutes différentes les unes des autres.**

La très grande majorité de ces variétés (de cuve ou de table) sont blanches, mais l'on trouve aussi des "malvoisies" noires et rosées.

* Ainsi, en France : le TOURBAT B. est appelé Malvoisie du Roussillon, le MACABEU B. est désigné par Malvoisie tout comme le VERMENTINO B. et la COURTOISIE B. Notons également que la variété autrichienne rose VELTELINER FRUHROT Rs. est aussi désignée en France par Malvoisie rose (et rose du Pô), Malvoisie de Chindrieux (et Malvasier en Allemagne).

* En Espagne, on trouve notamment la variété MALVASIA B. (ou Alarije, Villanueva de la Serena) et la variété rosée MALVASIA ROJA Rs. Notons également que la variété espagnole VALENCI BLANCO B. a parfois été appelée en France Malvoisie des Chartreux.

* Au Portugal, on trouve notamment les variétés : MALVASIA CANDIDA B., MALVASIA FINA DU DOURO B., MALVASIA REI B. (ou Sardoia Portalegre, Tempranillo de Granada). Parmi les synonymes, signalons Malvasia Corada et fina pour le VITAL B., Malvasia Rasteiro pour le MANTHEUDO B. En variétés noires, remarquons la MALVASIA NERA DI BRINDISI N. (ou Malvasia nera di Bari) et Malvasia preta qui désigne le MURETO N.

* Enfin, l'Italie est également très riche en variétés, et notamment : MALVASIA DEL CHIANTI B. (ou Malvasia bianca Toscana, Malvasia Trevigiana, Marastina), MALVASIA DEL LAZIO B., MALVASIA DI CANDIA, MALVASIA DI CANDIA AROMATICA B., MALVASIA DI SARDEGNA B., (ou Malvasia, Malvasia de Sitges, Malvasia di Lipari, Malvasia di Trani, Malvazija), MALVASIA ISTRIANA B. (ou Malvezija). En variétés noires, signalons notamment : MALVASIA DI CASORZO N., MALVASIA DI SCHIERANO N., MALVASIA NERA DI LECCE N.

+ **MANFARU** (Mànfaru) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu (autrefois Bastia). Peut-être (?) mangé (ou bu) avec les Månfari (ou Frittellone), beignets soufflés au fromage frais. "Månfaru" ou "Månfanu" = bonde (Cap Corse) (voir, peut-être, cépage suivant).

+ **MANFERINA** (Manferina, Manferino, Uva Manfarina) Cépage (variété? synonyme?) blanc de cuve (non localisé et actuellement inconnu) aux grains blancs, petits et ronds, très fins de goût. (voir peut-être, cépage précédent) (?). Ce nom était autrefois (vers 1800) utilisé notamment dans les communes de San Martino, Pietrabugno, Ficarella,.... Certains (Bastia, Cap Corse) utilisaient, semble-t-il, le nom de Manferina (décrit comme donnant un très bon vin ayant les caractères d'une Malvoisie) pour désigner le Vermentinu (Manferina, Manfarina, désigne également une sorte de danse comparable à la bourrée).

+ **MANTEGA NERA** Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Était autrefois (1800-1820) cultivé dans la région de Calvi (Santa Reparata, Lumio, Palasca, Catteri,...) où il était décrit comme assez productif.

(on notera que, en Italie, Manteca di Novoli et Manteca Rossa, ont été autrefois signalés comme synonymes du Rafajone noir, voir P.34) (rapport?).

+ **MARTINENGA** Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Était autrefois (1822) cultivé dans la région d'Ajaccio.

En Italie, Martinenga a été un des synonymes de la variété noir Corvina. Le cépage italien (Vénétie) Corvina (Corvina nera, Corvin nero, Corvinella, Corvino farinos dolz, Corvinona, Corvinone, Cruina) (Corvina Veronese) (i.), à grosses grappes, gros grains, ovoïdes à saveur astringente, donne des vins assez aromatiques, à la robe rubis, légers et complexes. C'est le plus important des cépages du Valpolicella (rapport?).

+ **MINUSTELLU**
(c.)(s.)(Minustéllu, Minustillu, Mustinéllu)

Cépage de cuve noir (voir également **MURASTELLU**), occupant actuellement de faibles à très faibles superficies en Corse (région de Sartène), identifié (MINUSTELLO N.) (s.) (c.) comme synonyme de la variété de raisin de cuve noir **MORRASTEL N.** (i.). (cépage aux grappes petites à moyennes, aux baies noires, sphéroïdes, de taille moyenne, à la pulpe juteuse). Le Minustéllu (ou Minustillu) est parfois décrit dans la littérature comme cépage à petits grains (Bonifacio), excellent pour la confection de la ratafia (rattafia). Il était autrefois (1822) cultivé notamment dans la région d'Ajaccio et de Sartène.

+ **MUPUTELLA** Cépage (variété? synonyme?) qui avait autrefois (vers 1800) la réputation à Centurì d'être très productif. Non localisé et à présent inconnu.

+ **MURASTELLU** (Murastéllu)(s.) Cépage de cuve noir (MORASTELLO N.) (s.) identique au **MINUSTELLU** (MINUSTELLO N.) (s.)(c.), synonyme de la variété de cuve **MORRASTEL N.** (i.). (Muristellu niuru en Sardaigne).

Le Morrastel (autrefois abondant en Languedoc Roussillon), qui serait le GRACIANO N. espagnol (Haute Rioja), a également été identifié sous les synonymes de Tinta Miuda (régions d'Oeste et Ribatejo) et Jerusano au Portugal, Perpignanou bois dur, Courouillade, Couthurier, Grosse Négrette, Bordelais, Plant de Lédenon, Mourastel, Monastrel, Morestel, Marastel et Monestaou en France, Cagnulari et Cagnovali en Italie (du Sud), Xéres en Californie.

En Sardaigne, néanmoins, on considère que Muristellu (ou Muristeddu) est un des synonymes du Bovale Sardo N. (i.).

+ **MURESCA** (Murèsca).....Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu (litt.: "murèsca" = d'origine mauresque). Ce (ou ces) cépage(s) étai(en)t autrefois (1822) cultivé(s) dans les régions d'Ajaccio et Grosseto Prugna (Moresca), de Pila Canale (Maresco), de Sainte Marie Sicche (Moresque),..... (voir probablement les deux cépages suivants).

+ **MURESCOLA** (Murescòla)(c.)(i.)Variété de raisin de cuve noir (**MORESCOLA N.**) (i.) (c.), également désigné par **MARISCOLA N.**, à petites grappes, aux baies sphériques, bleu noir, pruinées, à la pulpe juteuse, qui occupe à présent de très faibles superficies en Corse.

Contrairement à une hypothèse initialement envisagée, la Morescola (ou Mariscola) est bien différente du Mourisco Tinto N. du Portugal. Ce cépage demeure donc, pour l'instant, une variété originale (spécifique).

+ **MURESCONU** (Murescònu)(c.)(i.)Variété de raisin de cuve noir (**MORESCONO N.**)(i.) (c.), à grandes grappes (et nombreux grappillons), aux baies sphériques, noires et pruinées, à la pulpe ferme, occupant à présent de faibles superficies en Corse.

Contrairement à une hypothèse initialement envisagée, le Morescono est différent du cépage portugais Tinta Amarella N. et demeure donc, pour l'instant, une variété originale (spécifique).

+ **MUSCATA** (Muscàta)(s.)Cépage noir de table (litt. : "muscà" = sentir bon, "ùva muscàta" = raisin muscat) occupant de faibles superficies en Corse et désignant probablement la variété de raisin de table **MUSCAT DE HAMBOURG N.** (i.), également nommé par **MUSCATÉLLA NÈGRA** (Muscatèlla Nègra). (voir également Zibibbo nero - Italie -, P.54).

Le Muscat de Hambourg est également connu sous les synonymes de Moscato di Amburgo, Moscato Nero, Zibibbo Nero en Italie, Moscatel preto au Portugal, Oeillade musquée dans le Gard, Moscato negro en Uruguay, Siyah Misket en Turquie, Black muscat en Australie, Muscat Gamburgskiy en U.R.S.S.,.....

Notons ici que, dans la pratique en Corse, les noms Muscàta et Muscatèlla ne désignent pas automatiquement une variété spécifique mais, d'une façon générale, le "Muscat" (Muscàta est parfois aussi utilisé pour le Muscat petits grains B.) (!).

+ **MUSCATELLA** (UVA) (Uva Muscatèlla, Muscadèlla, Moscatèlla)

(s.) Cépage de cuve blanc, à petits grains, occupant en Corse de faibles superficies exclusivement consacrées à la production de V.D.N. (Patrimonio et Cap Corse). (muscatèllu donnait également l'Impassitu, vin de raisin muscat passerillé. VDN. "Vinu muscatèllu" = vin muscat. Le vin muscat se buvait, dans le Cap Corse à la semaine sainte, avec du Còcculu, gâteau de fine fleur de farine, d'huile et de sucre).

En fait, ùva muscatèlla désigne (synonyme) le plus souvent la variété de raisin de cuve **MUSCAT PETITS GRAINS B.** (i.)

Notons néanmoins que Muscatellu (Muscatello) a parfois désigné (d'où confusion) un raisin de table et notamment le Muscat de Hambourg (voir Muscàta, cidessus) également appelé Muscatèlla Nègra.

En effet, on trouvait autrefois (1800-1820) la (ou les) variété(s) Muscatella(o) dans de nombreuses régions de Corse : Calvi et la Balagne en général, la Côte Orientale, le Cap Corse, Sainte Marie Sicche et Grossetto Prugna (Muscatella), Albitraccia (Moscadella), en cépage blanc à Sartène (Muscatilla), Bastia (Muscatella bianca), Pila Canale et Ajaccio (Muscatello), Soccia (Moscattello), et en cépage noir à Pila Canale (Muscatello negro et rosso), Soccia (Moscattella nera), Bastia (Muscatella nera),...

Enfin, et sans rapport, on notera que l'Arba Muscatella désigne le Liseron (à Ciamannacce).

Le Muscat petits grains (ou Muscat de Frontignan) est un raisin, probablement originaire de Grèce, et actuellement présent dans de très nombreux pays. En France, on le trouve essentiellement dans le Languedoc-Roussillon pour l'élaboration de V.D.N. Il existe, de par le monde, de très nombreux synonymes de ce cépage.

+ **MUSCATELLONA** (Muscatellòna, Muscatellòne, Muscatillòna)

(s.) Cépage de table blanc (ou UVA MUSCATILLONA), à gros grains (le suffixe "one" ou "ona" indique la grandeur) et à goût de raisin Muscat. Muscatellòna désigne, en fait, la variété de raisin de table blanc **MUSCAT D'ALEXANDRIE B.** (i.) qui occupe à présent en Corse des superficies relativement faibles.

D'autres synonymes sont, ou ont été, employés en Corse pour désigner le Muscat d'Alexandrie et, notamment :

* **BROCCULA** (UVA) (Uva Bròccula) (s.) (Bròccula, ou Uva bròccula, est également un terme utilisé pour désigner une plante grasse, le Sédium Pourrier, l'Orpin et le bois mort du châtaignier) (litt.: "bròcculu" = pousse de chou, broccoli, "bròccu" = broche, d'où greffage à "broccu").

* **MALAGA** (s.) (régions de Patrimonio, Sartène,...)

* **SALAMANA** (UVA) (s.) (Uva Salamana ou Salamanna, Salimanna, autrefois, 1800, utilisé en Balagne, et notamment à Calenzana) (Salemanna, raisin à manger, était autrefois - 1822 - cultivé dans la région de Soccia). *En Italie (Toscane), Salamanna (ou uva Salamanna, seralamanna) a d'ailleurs été également employé comme synonyme du Muscat d'Alexandrie.*

* voir, peut-être, également Zivibbu (Zivibbu et Zibibbo), P.54.

Le Muscat d'Alexandrie, est un raisin de table (mais aussi de cuve et raisin sec) à grappes moyennes, à baies ellipsoïdes, grosses à très grosses (blanc jaunâtre et saveur musquée). Il est actuellement cultivé dans de nombreux pays à climat chaud : Espagne (régions de Valence, Alicante et Malaga), Portugal, Italie, midi de la France, Grèce, Chypre, Tunisie, Chili, Californie (raisin sec), Australie, Afrique du Sud,... Il existe de très nombreux synonymes de ce cépage (dont, notamment, Moscatellone en Italie Piémont).

- N -

+ **NEGRA LEGGITIMA** (Negra, Nerra, Nera Legitima, Leggitima, Legittima)

.....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) noir, probablement de bonne qualité mais à présent inconnu et non localisé (N.B.: "castagnu lighjttimu" = châtaignier greffé. Ce nom, Negra leggitima, désignait donc un cépage noir greffé?). Ce cépage (Nera Legittima) était autrefois (1800-1820) cultivé notamment dans la région bastiaise (Bastia, Murato,...) où on le signalait comme assez productif.

+ **NEGRA GENTILE** (Nègru ou Nègra, Nigra Gentile, Ghjentile, Ghientile,

Jentile, Ghjintili)Cépage (variété? synonyme? adjectif?) noir non localisé et à présent inconnu, aux grappes cylindroconiques, ailées à baies surmoyennes, oblongues, noires, un peu charnues, d'excellent goût. (Nègru = Nèru = Nièllu = noir) (rappel : "ghjentile" = gentil, agréable, mais aussi greffé, enté, contraire de sauvage). Autrefois (vers 1800), Negra Gentile était signalée dans plusieurs communes (Cagnano, Nonza, Pietrabugno, Cardo, Moïta, Stazzona,...). A la même époque on signalait aussi Nero Gentile (Lumio, Algajola,...) et Gentile nera (Aïti).

Negra Gentile est citée (hors Corse) comme synonyme de l'OEILLADE N. (i.).

+ **NIELLUCCIU** (Niellùcciu) (**NIELLUCCIO N.**)

(s.)(c.)Cépage de cuve noir, aux grappes de taille moyenne, aux baies noires (bleunoir pruiné), ellipsoïdes, à la pulpe juteuse et sucrée, occupant actuellement (comme autrefois) d'importantes superficies en Corse (Patrimonio, mais aussi localement Balagne, Cap Corse, Porto Vecchio, Côte Orientale,...) donnant des vins typés, de haute qualité. ("niéllu" = noir, sombre, triste, dur. "niragghju" = de variété noire).

Le Niellùcciu a également été désigné en Corse par :

- * **AGNELUCCIU(A)** (Agnelùcciu) (s.) (litt.: "agnellùcciu, agnillùcciu, agnellínu" = agnelet, petit agneau) (probablement déformation de Uva - ou A - Niellùccia).
- * **NEGRETТА** (Negretta ou Negreta) (s.) (autrefois utilisé à San Martino).
- * **NIELLA** (Niélla) (s.) (autrefois région de Bastia) (niéllu = adjectif des fruits noirs ou noirâtres) (autrefois également Niellina).
- * **NIELLONE** (s.) (également autrefois région de Bastia)
- * **NIELLUCCIA** (Niellùccia ou Uva Niellùccia) (s.) (en 18001820, c'est le nom de Nielluccia qui était essentiellement utilisé : Côte Orientale, Cervioni, Albitraccia notamment) (Niellùccia désigne aussi une variété d'olive à huile).

En fait, le Niellùcciu est, ampélographiquement, identique à la variété italienne de raisin noir de cuve **SANGIOVESE N.** (i.). Il constitue néanmoins, avec le Sciaccarèllu, le cépage type du vignoble Corse. (le nom Sangiovesa était également autrefois 1822 utilisé en Corse : région de Bastia, ...).

Le Sangiovese est un cépage italien, originaire de Toscane. Cette variété, qui a fait la gloire du Chianti, est actuellement très développée en Italie où elle présente de nombreux clones et synonymes, dont, notamment :

- * *Sangiovese grosso (Toscane, notamment) également appelé Sangiovese dolce, Gentile, toscano, di la mole, morellino, nerino, sanvicetro, prugnolo, brunello,*
- * *Sangiovese Piccolo (Emilie Romagne, notamment) également appelé Sangiovese forte, - di romagna, - del verrucchio, sangiovetto.*

Le Sangiovese a également été identifié sous les synonymes de Montipulino en Italie, Toustain en Algérie, Lambrusco (qui n'est pas la variété LAMBRUSCO N.) en Argentine.

P

+ **PAGADEBITI** (Pagadèbiti, Pagadebidu, Pagadèbbitu, Paga debito)

(PAGA DEBITI B.) (i.)(c.).....Variété de raisin de cuve blanc à grosses grappes, aux grosses baies sphériques, jaunes verdâtres, à la pulpe juteuse, d'origine péninsulaire (Italie), très fructifère (litt. : "paye ses dettes"). Pagadèbiti (adjectif) se dit aussi, en Corse (et en Italie), d'un (ou de) cépage très productif (en particulier du Biancònu, d'où confusion, voir P.12). Il occupe actuellement en Corse des superficies faibles (autrefois très répandu dans la plupart des vignobles corses : régions de Corti, Cervioni, Calvi,...). Vers 1800, le Pagadebitu (Pagadebito, plus rarement Pagadebiti) était très répandu en Balagne (dans de très nombreuses communes). Pagadebito a parfois désigné, dans le passé et par erreur, l'Ugni blanc.

Enfin, signalons que l'on citait le Pagadèbiti giallu (jaune) et le pagadèbiti vèrde (vert et plus productif). Cette distinction, est, probablement, liée à la maturité du raisin.

D'autres synonymes ont été autrefois utilisés pour désigner le Pagadèbiti dont, notamment :

* **CARCAMANU** (Carcamànu) (s.) (litt.: "qui remplit la main, charge avec force),

* **CARCAMULU** (Carcamùlu) (s.) (litt.: "chargé comme un mulet"),

* **CURTINESE** (Curtinèse, Cortinèse, Cortenese) (s.) (litt.: "curtinèse" = de la ville, de la région de Corti, Cortè). Le Pagadèbiti était en effet autrefois très cultivé dans l'arrondissement de Corti (où on le trouvait aussi sous le nom de Bianconel) ainsi que celui de Cervioni. A Soccia, on l'appellait Cortinesa (cépage très fertile). A la même période (1822), on signalait du Cortenese noir (?) dans la région ajaccienne.

Ces synonymes ne sont plus à présent employés.

* **SCIAVONE** (Sciavone, Schiavone, Scavone) (s.) : ce nom désigne, en fait, un stade de maturation avancée (grains plus jaunes) du "Biancone", en réalité de la variété productrice Pagadèbiti. (litt.: "sciavina" = foison, abondance). *Il n'y a donc, à priori, aucun rapport entre ce nom et la variété Schiava (ou Sciava) bianca cultivée notamment en Vénétie.*

En Italie, on trouve du Pagadèbiti notamment sous la dénomination de "Biancone de Portoferraio" (île d'Elbe), ainsi que Trebbiano d'Abruzzo et Passerina. Toujours sur l'île d'Elbe, il aurait existé sous le nom de Corcesco (?).

Il existe aussi, toujours en Italie, du Pagedebit (?) (Centre Est), du paga debito (différent du pagadèbiti de Corse) et du paga debito rosso, proche (?) du Cornichon violet.

+ **PEDIROSSA** (Piedirossa) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu (nom autrefois, vers 1800, utilisé à Pino, ou Piedirossa) (sans rapport, notons que Pediròssu désigne la Menthe aquatique qui pousse le long des cours d'eau).

En Italie (région de Naples), présence de la variété PIEDI ROSSO N. (i.) (rapport?) au rafle et pédicelle rouge comme le pied de certaines espèces de pigeons (aux grappes moyennes à grandes, aux grains moyens, rougesviolets)..

Notons également que la variété COT N. (i.) a parmi ses nombreux synonymes : Pied rouge, Pied rouget, Pied noir, Pied de perdrix rouge,..... (rapport?).

+ **PENSA** Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu. ("Penda" = extrémité de branche fructifère) (?) (litt. : "pensà, pinsà" = penser) (?). Ce nom vient, peut-être (?), de PANSE, synonyme (ou composant de nom) de nombreuses variétés : Panse d'Espagne ou de Provence (Valenci Blanco B.), Panse musquée ou commune (Muscat d'Alexandrie), Panse de Syrie,.....

+ **PETRU BATTISTU** (Petru Battistu, Pier Battista)

Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve blanc à grains ronds et peau dure, autrefois cultivé dans la région de Bastia mais actuellement non localisé et inconnu ("Pierre Baptiste"). Pierbattista était, notamment, utilisé (vers 1800) à Ficarella (San Martino).

+ **PINZUTELLA** (Pinzutèlla, Pinzudèlla)(s.).....

Cépage de table blanc désignant la variété de raisin de table **CHASSELAS B.** (i.), qui occupe en Corse des superficies faibles à moyennes.

(A Pinzutèlla, désigne aussi le Nerprun alaterne et, à Moltifau, le Filaire à feuilles étroites. Pinzutu désigne une variété de châtaigne. Litt. : "pinzu" = pointe, "pinzutu(a)" = pointu, du continent, "pinzutella" = pointue).

Le Chasselas B. est probablement (?) originaire du Sud Liban. Ce cépage est très développé en Suisse romande et présent dans plusieurs pays (du Nord, notamment). Il existe de nombreux synonymes de ce cépage.

- + **PISANA** (Pisàna).....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) blanc, craquant, non localisé et à présent inconnu (litt. : "pisànu" = pisan, de Pise, "ùva pisàna" = raisin de Pise).
Notons que (rapport?), en Italie, Pisana, Pisano ont été signalés comme noms de cépage de Gênes et Pisanella comme nom de cépage de Lucques.
- + **PISCIAROLLA ROSSA**.....Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu (probablement qui produisait beaucoup) (litt.: "piscia" = pisser).
- + **PISULANA** (Pisulàna, Pisulina, Visulana, Visolana)
Cépage (variété? synonyme?) à petits grains, non localisé et à présent inconnu (probablement de "pisu" ou "pisèllu" = petit pois). Ce cépage (origine Cap Corse) aurait également été autrefois désigné par **PICCIOLA** (Picciòla) (litt. : "picciòlu" = pédoncule, ensemble des rafles de raisin) (?). Il est possible que les cépages Vigilana (voir P.42) ou Visolana nera (fort probable) ou Piscilana nera désignent également le cépage Pisulàna.
Notons (rapport?) que, en Italie, Picciona, Piccione étaient signalés comme noms de cépage de la Toscane (?).
- + **PRUFEZZANA** (Profezzanao, Professana)
Cépage (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et, à présent, inconnu. Etait autrefois (vers 1800) signalé à Costa, Gavignano et San Martino.
- + **PRUMESTA** (Prumèsta).....Cépage (variété? synonyme?) de table, noir (parfois également cépage blanc), à gros grains, cité comme plant direct (à Olmeta di Capicorsu) détruit par le phylloxéra vers 1880, à peau très dure et résistante, de couleur claire tachée de rouge vineux (était conservé accroché à une poutre du grenier).
Ce (ou ces) cépage était également désigné en Corse par :
* **BRUMESTA** (Brumèsta),
* **NUSTRALE** (s.)(Nustràle, plus rarement)(litt.: "nustràle" = du pays, de chez nous, du cru, autochtone). Il est possible que ce dernier nom désignait plus une origine locale qu'une variété.
Cette (ou ces) variété et ces noms ne sont plus localisés et utilisés actuellement en Corse. Elle paraissait pourtant autrefois (1800-1822) assez présente et, notamment dans les régions de Bastia, Santa Reparata et Calenzana (Promesta), Pila Canale (Bromesto), Ficarella (Bromesta), Soccia (Brumasto), Casaglione (Brumesta, raisin noir pour le dessert, pas bon pour le vin),....

Ce nom de cépage désignait peut-être le VERJUS (signalé en blanc, rouge et noir, inscrit à Vassal en variété blanche), décrit comme cépage fertile à gros grains, probablement originaire d'Italie, qu'on cultivait autrefois dans les fermes, en treilles contre les murs pour les besoins de la cuisine, servant à préparer des sauces ou de la moutarde.

En Italie, on lui connaissait notamment les synonymes de :

* *Prumesta, Prumestra, Pomestra, Poumestra, Prunestra, Prunesca, Prunesta, Pumestra,....* (Poumestré en Provence et Languedoc).

* *Brumesta, Brumeste, Brumestia, Brumestra, Bromestina, Bromesto, Bromestone, Bramestone, Bermestia Bianca,.....*

* *mais aussi uva caccarella, uva mostosa,.....*

- R -

+ **RAFAGHJONE**

(Ràfaghjone, Rafajone, Raffajone, Rafujone, Raffaione, Rafaione, Raffaone, Rafalone, Ravajona)

Cépage (variété? synonyme?) de cuve, noir, (Rafajone noir), aux grandes grappes, aux grains moyens, noirs) violacés, pruinés, très juteux et peu sucrés (probablement avec beaucoup de grappillons car "grappillon" = rafagliulu, ravagliulu, grafagliulu,...). Ce cépage n'est plus à présent localisé, ni connu en Corse. Il était autrefois pourtant très répandu : régions d'Ajaccio, de Corté et aussi (1800-1822) de Bastia, Catteri (Raffaone), de Calvi, Calenzana, Santa Reparata, Urtaca, Alando (Raffajone), de Belgodère, Ville di Paraso (Rafaione), de Soccia (Ravajona signalé comme fertile ou **UVA NERAGGIO**, raisin noir),...Il aurait été (?) voisin de la variété de cuve noir italienne MAMMOLO N. (i.). Il aurait également été désigné par Raffaone ou Raffajone nero (en Toscane, sur l'île d'Elbe où il était parfois conduit en treilles ou sur des arbres), Rafajone de Venaco (Corté, où il était assez présent), **UVA VINAGHJOLA** (Uva Vinaghjola, Vinaghiola, Vinagnola) (vinaghjola = raisin dont la pulpe et le jus sont couleur de vin rouge, Corté, Calenzana), **UVA CANINA** (Uva Canina, voir aussi P.15 et 16) (raisin de chien, Ajaccio, mais aussi Soccia 1822 où l'on citait, d'une part Uva Canina et d'autre part, Ravajona?), Raisin noir (dans d'autres parties de Corse). Ces différents synonymes ne sont plus actuellement utilisés.

+ **RAMARETTU NERU** Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve noir (Ramaretto nero) non localisé et actuellement inconnu (peut-être de "rama", litt. : rameau, ou de "amarèttu", litt. : un peu amer)(?).

+ **RAZZOLA(U)** (UVA) (Uva Razzola, Razola, Razola, Rozzolo)

Cépage (variété? synonyme?) de cuve, blanc, à petits grains et à peau assez dure, non localisé et à présent inconnu. Ce cépage blanc paraissait autrefois (1800-1822) assez répandu notamment dans les régions de Calvi et Pila Canale (Razolo), Sartène, Soccia et Favalello (Razzola), Ajaccio (Rozzolo),... Ce cépage était surtout répandu en Balagne. En effet, vers 1800 (An X), on le signalait notamment à Palasca, Montemaggiore, Cassano, Catteri (Razzola-o-), Lumio (Razolo), Santa Reparata, Costa (Razzuolo), Calenzana, Belgodère, Ville di Paraso (Razuola-o-),.... On le trouvait aussi, autrefois, en treille et parfois grimpé le long des arbres. On notera également que A Razola désigne la Salsepareille (à petits grains) en Castagniccia et dans le Nebbiu et l'Olèastre à Roglianu. Certains auteurs signalent ce nom comme synonyme de l'Ugni blanc. Cela paraît, à priori, possible (voir Rössula, P.36).

Notons (rapport?) que, en Italie, Rasola était signalé comme nom de cépage de Côme et Razzola bianca comme nom de cépage sarde. (Razzola désigne également une variété d'olive de Toscane).

+ **RIMINESE** (Riminèse, Ruminèse, Criminèse, Creminèse)

(RIMINESE B.)(i.) (c.) Variété de raisin de cuve blanc aux grappes de taille moyenne à grande, aux baies vertjaune translucides, sphériques, à la pulpe fondante, juteuse et sucrée (peut-être originaire de Rimini : ville italienne)(?).

Ce cépage, que l'on trouvait autrefois en Casinca, Balagne, Cap Corse,....(où il produisait des vins blancs de garde, secs ou doux, de qualité), occupe à présent des superficies très faibles.

Il convient de noter que :

* le cépage Riminèse (c.) initialement présent dans nos collections est en fait identique à la variété italienne EMPIBOTTE B. (i.),

* le cépage RIMINESE (i.), introduit à Vassal en 1949 (origine : Vescovato) est une variété originale (spécifique) (pas de synonymie connue hors de Corse). C'est cette dernière variété qui est inscrite au registre de l'O.I.V. (à présent en collection au C.I.V.A.M.).

On peut néanmoins se demander si le synonyme Creminese (Criminese) (autrefois, 1822, utilisé dans le Cap Corse et la région bastiaise) est une déformation du nom Riminese ou une variété spécifique (ou le synonyme d'une autre variété) peut-être originaire de Cremona (Lombardie). Cependant, il est intéressant et important de noter que, lors de l'enquête effectuée en l'An X, le Riminese n'est jamais cité. Par contre, le nom **GRIMINESE** (Griminese, Greminese) désigne un cépage blanc très répandu (dans de très nombreuses communes). On signale également, à la même époque et dans quelques communes, un Griminese Nero.

(à noter que le Riminese de Corse a été cité comme peut-être identique à la Riminese de Portecole) (à noter également qu'un Riminese noir aurait été, autrefois, décrit)(?).

+ **ROCAGLIONE**.....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Ce cépage (écriture à vérifier) était autrefois (1822) cultivé dans la région de Corti où on le décrivait comme chargeant beaucoup (très productif).

+ **ROSSAJA(U)**Cépage rosé (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et à présent inconnu (autrefois région de Sartène). Désignait-il vraiment un cépage ou un vin rosé? (voir P.50, Ròssa, Russàia, Russòiu).

+ **ROSSULA** (Ròssula, Russola, Rassola, Rassolo, Ròsula)
(s.) Cépage de cuve blanc (ROSSOLA B.), occupant actuellement d'importantes superficies en Corse, identique (synonyme) à la variété de cuve **UGNI BLANC B.** (i.) (litt. : "ròssu(a)" = rouge, "ròsula" ou "ròsa" = rose, teinté).

D'autres synonymes ont été (ou sont) employés pour désigner cette variété et, notamment :

* **FRANCESINA** (UVA) (Uva ou A Francesina), notamment en Casinca.

* **ROSSULA BRANDINCA** (Ròssula Brandinca ou Brandica) (i.) (c.), notamment en Casinca (synonymie établie). Ce nom est, peut-être (?), originaire de Brando (Nord de Bastia).

* l'Ugni blanc a également été appelé en Corse, comme en Italie, TREBBIANO et, bien sûr, **UGNI BIANCU** !

* certains noms désignaient peut-être l'Ugni blanc, mais rien ne le confirme pour l'instant : Bianculèllu et Bianca (P.13), Uva Razzola (P.35) et Russèta (P.38) (?).

L'Ugni blanc (ou Trebbiano, Trebbiano Toscano) est un cépage originaire d'Italie centrale (probablement d'une ancienne localité du golfe de la Spezia, Trebbiano d'Etrurie) répandu dans de très nombreux pays. En France, où il a pénétré par la Provence, il est en tête des cépages blancs (Charentes, notamment).

*Il existe de nombreux clones et de nombreux synonymes, parmi lesquels : turbiano lugana, **rossola**, **rossetto**, **rusciala**, trebbianello, buzzetto, trebbiano della fiamma, spoletino, procanico santono, bobiano, malvasia lunga, en Italie, SaintEmilion (Charentes), Cadillate, castillone et muscadet aigre (Gironde), Armenian (Ardèche), clairette d'Afrique (Hérault), clairette ronde, clairette de Vence, clairette rosé, gredelin, roussan (Provence), thalia ou Talia au Portugal, SaintEmilion en Californie, white shiraz et white hermitage en Australie.....mais aussi Biancame, Bianchello, Biancuva, Biancoma (sans aucun rapport avec le Biancone).*

Pour l'anecdote, on notera que le Coquelicot (très présent dans les vignes) est désigné par A Rosula (Venacu, Boziu, Nebbiu), A Rosula Rossa (Nebbiu), A Rosula Purcina (Moltifau, Evisa), E Rosule (Casacconi), A Rusulella (Evisa) et U Rusulacciu. L'églangier est désigné par A Rosula Salvatica (Boziu, Casacconi, Nebbiu) et A Rosula Bastarda (Ciamannacce).

+ **ROSSULA BIANCA** (Ròssula ou Ròsula Bianca, Rossabianca)

(i.)(c.) Variété de raisin de cuve blanc (ROSSOLA BIANCA B.) (i.) (c.), aux grappes moyennes, aux baies jaunes verdâtres et à la pulpe ferme (litt. : "blanc teinté, un peu rosé"). Aucune synonymie connue, hors de Corse où il occupe, à présent, de très faibles superficies.

Ce cépage a parfois été signalé, par erreur, comme identique à l'Ugni blanc (Ròssula, voir cidessus). En fait, la variété présente dans nos collections est bien une variété spécifique.

+ **ROSSULA NERA** (Ròssula Nèra ou Nègra)

(s.) Cépage de cuve, noir (ROSSOLA NERA N.) (s.), occupant actuellement de très faibles superficies en Corse (région d'Ajaccio, notamment). ("ròssu(a)" = rouge, Ròssula désigne aussi une variété de châtaigne). (voir aussi Coppolana?, P.19). En fait, la Ròssula Nèra est identique à la variété de raisin de cuve **MOURVEDRE N.** (i.), aux grappes moyennes, aux baies noires, moyennes et sphéroïdes, à la pulpe juteuse. Autrefois le Mourvèdre était également dénommé **MACALU** dans la région de Vescovato.

Le Mourvèdre est un cépage espagnol, originaire soit de Murviedro (près de Valencia) soit de Mataro (en Catalogne). Il est actuellement présent, notamment, en Espagne, France (midi où il fait le succès de Bandol, et Charentes), Australie, Californie. On lui connaît plusieurs synonymes, dont : Mataro, Esparte, Trinchiera, Estrangle Chien, Flouroux, Balzac noir (Charentes), Maneschaou ou Damas noir (Puy de Dôme), Buono Vise ou Bon Avis (Drôme), Catalan, Tire Droit, Negron en France, Barardi noir et Caymilari sarda (Sardaigne), Négria (Grèce), Négré, Negrella, Negrello, Négrette, Pignola, Pignota (voir P. 46), et Korsikamer blauer (!).

Enfin, notons (rapport?) la présence dans le NordEst de l'Italie d'un cépage appelé Rossola Nera et en Lombardie, Vénétie du Rossola Rossa.

+ **ROSSULETTA**.....Cépage (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu. Le cépage Rossoletta était autrefois (1822) cultivé dans la région bastiaise. Peut-être (?) en relation avec le nom suivant (Russèta).

On notera, néanmoins (rapport?) que, en Italie, Rossoletta désignait (autrefois?) un cépage italien du Haut Novarais.

+ **RUSSETTA** (s.) (Russèta, Russella)....Cépage, non localisé. (litt. : "russètu" ou "russettu" = rougeole, "russeta = roux)(?). Il est très probable que ce nom, à présent inutilisé, désignait également l'**UGNI BLANC B.** (i.) (voir Rossula, P.36) (Russella était notamment employé autrefois à Pietracorbara, Rossella à Palasca et Belgodère, Rossetto à Ville di Paraso,...).

(en effet, il est à noter que, en Italie, le cépage Rossetto est un des synonymes de l'UGNI BLANC).

- S -

+ **SCIACCARELLU** (Sciaccaréllu, Sciaccarélla)

(SCIACCARELLO N.)(i.)(c.)Variété de raisin de cuve (utilisé également en raisin de table) noir aux grappes de taille moyenne à grosse, aux baies noires très pruinées, ellipsoïdes et de grosse taille (avant flétrissement), à la pulpe craquante. (litt. : craquant, craquant sous la dent) (Sciaccarélla = qualificatif de la noix ou de l'amande dont la coque se brise sous les doigts, à coque tendre, craquante). Vin Corse.

Aucune synonymie connue hors de Corse où le Sciaccaréllu occupait et occupe toujours des superficies importantes (Ajaccio, Sartène mais aussi, localement, PortoVecchio, Figari, Balagne, Côte Orientale) et donne des vins typés, de tout temps reconnus de haute qualité et typicité.

D'autres synonymes sont employés pour désigner le Sciaccaréllu et, notamment :

* **MUNTANACCIA** (Muntanàcciau, Montagnàccia) (s.), dans la région de Sartène (synonymie établie) (litt.: "muntanàcciu" = de la, fait à la montagne) (Muntanàcciu = fromage de Vénacu).

* **SCIUCCHITTAGHJOLU**, autrefois dans la région de Sartène, notamment (Sciucchittaghjòlu, Sciucchittajòlu, Ciuccittaiòlu, Schjucchettàduru, Schuchittujòlu, Schiuchettadiuru, Schiuchittajoloa, Ciuchittajolu, Ciucchittaghjolu) (s.) (litt.: "sciucchittà" = qui claque, "sciucuttaghjòlo" = fruit croquant).

Enfin, il aurait été autrefois observé (Comte ODART1845), un Sciaccarello rosso ("à beaux grains allongés, d'une jolie couleur rouge, croquants et de bon goût") et un Sciaccarello bianco. D'autres ont également noté, autrefois, un Sciaccarellu blanc comme une variété de Clairette (?). On nous a signalé, à Alzilone, un Sciaccarello blanc (ou **UVA CORSA** et raisin grec) à très grosses grappes, aux grains très ronds et jaunes. Ce cépage (plant direct), sans rapport ampélographique avec le Sciaccarello, est en cours d'identification.

Notons en aparté (et pour anecdote) que, en Italie :

- * Corsa a été autrefois signalé comme cépage italien,
- * Corsica a été autrefois signalé comme cépage (?) de la région italienne de Grumelli del Monte,
- * Corcesco a été autrefois signalé comme l'un des synonymes de Pagadébiti (sur l'île d'Elbe).

Notons également de Corsikaner (ou Korsikaner) blauer a été autrefois utilisé comme synonyme du Mourvèdre N.

- + **SIROCCHIULA** (Sirocchiola).....Cépage (variété? synonyme?) de cuve, blanc, aux grappes assez grandes, aux grains petits, ronds, blancs, très fins, aux fruits souvent millerandés. Autrefois cultivé dans la région de Sartène mais non localisé et, à présent, inconnu.
- + **STACCHINELLU** (Stacchinéllu, Uva Stachinélla, Stachinello, Stacchinettu, Stachinettu) Cépage (variété? synonyme?) non localisé, et, à présent inconnu (autrefois cultivé dans la région de Sartène). (litt. : "staccà" = détacher, "stacchina" = petite poche) (?) (raisin millerandé, comme avorté).
- + **SUCHIOLA BIANCA**Cépage blanc (variété? synonyme? adjectif?) à présent non localisé et inconnu (rapport? avec "suchju" ou succhio en italien = jus, sève, "suchja" = sucer, "suchjone" = gourmand). Est-ce une contraction de Sirocchiola? (voir page précédente).

- T -

+ **TADDANESI BIANCU**

(Taddanesi ou Tadanesi Biàncu) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve, blanc (Tadanesi blanc) non localisé, et à présent inconnu (peut-être originaire de Tallano, Corse du Sud, région dont le vin était réputé(?)).

+ **TINTAIA** (Tintàia, Tintajoa) (s.) Cépage noir teinturier désignant la variété de cuve **ALICANTE HENRI BOUCHET N.** (i.), dont les superficies sont actuellement en nette régression en Corse. (voir aussi et surtout Alicante, P.10) ("tinta" = teinture) (tintàia = variété de vin teinturier). Le nom Tintajo (ou tentajo, tintaja, tentaio) était autrefois (1800-1822) assez usité en Balagne (parfois écrit, dans certaines communes de cette région, Dentajo ou Dentaio).

En fait, Tintàia ne désignait pas seulement l'Alicante mais l'ensemble des cépages teinturiers. **TINTAJOLO** (ou Tintaiolo) désignait également le Jacquez (voir Pignuta, P.50).

L'Alicante Henri Bouchet est un hybride teinturier présent en France, Italie, Maghreb, Afrique du Sud, Californie.....

- U -

+ **UCCIANINCA**

(Uccianinca, Uccia ninea) Cépage (variété? synonyme? adjectif?) de cuve blanc, à grains ronds, autrefois cultivé dans la région de Bastia (et probablement dans - ou de - la région d'Ucciani) mais non localisé et à présent inconnu (à Ficarella, vers 1800, on signalait le cépage Luccianinca !).

- V -

+ **VERMENTINU** (Vermentinu, Vermintinu, Barmintinu, Barbintina, Cermentinu, Vermentile, Vermentini, Uva Vermentina, Varmintina) (VERMENTINO B.)(i.)(c.).....Variété de raisin blanc de cuve (utilisé également en raisin de table, exceptionnellement raisin sec et V.D.N.), aux grosses grappes, aux baies blanches à jaunes ambrées (presque roses à maturité complète), ellipsoïdes et grosses, à la pulpe juteuse. Le Vermentinu occupait autrefois et occupe actuellement d'importantes superficies en Corse (dans tous les terroirs), et donne des vins blancs secs aromatiques de haute qualité (cépage blanc le plus réputé du vignoble Corse). Ce cépage sert aussi à l'élaboration de l'Impassitu (Vermentinu passerillé). Autrefois (1822) le Vermentinu (ou Barmintinu, nom assez utilisé à cette époque) servait aussi à faire le raisin sec appelé Zibibo ou Zibbibo (Casaglione, Soccia,...), Zivibbu (voir P.54).

En Corse, le Vermentinu est également désigné par :

* **MALVASIA** (Malvasia, Malbasia, Malvoisie de Corse,...) (s.), voir P.25.

* **GARBESU** (Garbèssu, Garbèscu, Garbès, Carbes, Carbassu) (GARBESSO B.) (s.), nom qui est (était autrefois) utilisé en Balagne (notamment) et qui désigne bien le Vermentinu (et non une variété différente) ou Malvasia. (litt.: "garbà" = plaire). Vers 1800, ce nom (Garbesso, Garbessa, Garbasso) n'était utilisé, à priori, qu'en Balagne où il était en fait très répandu (dans la plupart des communes viticoles de la région).

* voir aussi, peut-être (?), Cândia, P.16.

L'origine du Vermentinu (Espagne, Portugal, Madère, Italie, Grèce?) est difficile à déterminer.

En effet, certains auteurs émettent l'hypothèse que le Vermentinu est une Malvoisie d'origine espagnole (peut-être même ayant été cultivée à Madère, Portugal) et qui aurait été ensuite transplantée (vers l'an 1300) d'Espagne (ou du Portugal) en Corse, soit directement, soit par les génois au cours de leur longue domination. Notons d'ailleurs que parmi les synonymes de Vermentino, on citait Malvoisie à gros grains - ou Malvasia grossa (Douro et Madère), Vennentino à Gènes, Verresana (ou Varresana) bianca et Malvoisie précoce d'Espagne.

Or, il ne semble pas que le Vermentino ait été rencontré (de nos jours) dans la Péninsule ibérique, alors qu'il est assez présent en Italie (voir ciaprès).

De même les variétés de malvoisie présentes sur l'île de Madère (malvasia candida, roxa, babesa) semblent différentes du Vermentino. Selon la littérature, la malvoisie (de Madère) serait (?) originaire de Monemvasia (Péloponèse) et aurait été très cultivée en Crète (anciennement île de Candie)

(voir CANDIA, P.16), d'où elle aurait été importée dès le début de la colonisation de Madère au XVème siècle.

Au cours des siècles, le Vermentino s'étendra en Ligurie, en Provence puis dans la province de MassaCarrara (également Gènes, la Spézia, Lucques, Savone et Impéria). Actuellement, on le trouve en Italie sous le nom de Vermentino ou de ses synonymes (Agostenga, Pigato dans le NordEst, Canaiolo Bianco dans le centre Ouest, Vermentino di Galluro en Sardaigne d'où il aurait été introduit en provenance de Corse, mais aussi Favorita et Fourmentin) et dans le midi de la France (initialement dans le Var à Bellet) sous les synonymes de Rolle (mais aussi Verlantin ou Varlantin). Le Rolle (Rollé, Rôle) est un cépage de cuve et de table et servait également autrefois à faire des raisins secs (Panses). Rencontré également sous le nom de Malvoisie du Douro (Pyrénées Orientales).

Notons également (sans rapport) qu'il existe aussi en Italie (Toscane, Massa Carrara) une variété de raisin de cuve noire dénommée VERMENTINO NERO N. (l.).

Enfin, on rappellera ici que, contrairement à ce qui a pu être autrefois écrit (notamment en Sardaigne), le Vermentinu et le Brustianu (voir P.14) soit bien deux cépages différents.

D'autre part, on nous a signalé le nom d'UVA **PARMINTINA** (Parmintina) (raisin de Parmes). S'agissait-il d'un cépage particulier (signalé comme blanc à peau dure) ou, plus probablement, d'une déformation du nom Vermentinu (Vermentinu, Vermintinu, Varmintina, Barmintinua, Parmintinua) (?).

+ **VIGILANA(U)** (Vigilana, Vegilana).....Cépage noir (variété? synonyme? adjectif?) non localisé et, à présent, inconnu.

Aurait également été dénommé **PISCILANA NERA** et **VISOLANA NERA** (voir probablement Pisulana, P. 33).

Autrefois (vers 1800), Vigilana était signalé comme cépage sur la commune de Centuri. De même, à cette époque, Visolana (cépage noir productif) était cité dans plusieurs communes du Cap Corse (Ersa, Cagnano, Morsiglia, Rogliano, Tomino,...).

**NOMS CORSES DE CEPAGE
- RECAPITULATIF -
RAISIN DE CUVE**

NOM DES CEPAGES ECRITURE CORSE	ECRITURE "FRANÇAISE" (a)	R ou A (*)	AUTRES ECRITURES CORSES ET SYNONYMES EN CORSE	CEPAGE IDENTIQUE A LA VARIETE (b) :
--------------------------------------	-----------------------------	---------------	--	--

CEPAGES CULTIVES ACTUELLEMENT SUR DES SUPERFICIES IMPORTANTES EN CORSE

CEPAGES BLANCS				
. VERMENTINU	VERMENTINO B.	R.	. Vermintinu, Barmentinu, Cermentinu, Vermentile, Vermentini, Cândia (?) . Malvasia (malbasia) ou Malvoisie de Corse, Malvasia grossa ou Malvoisie à gros grains, Malvoisie précoce d'Espagne . Garbèssu (Garbesso)(A.)(*), Garbès, Garbescu (?)	spécifique
. ROSSULA	ROSSOLA B. blanc)	R. (Ugni Russèta (?), Ròsula	. Russola, Ròssula Brandinca (Rossola Brandinca), . Uva Francesina	UGNI BLANC B.
CEPAGES NOIRS				
. NIELLUCCIU	NIELLUCCIO N.	R..	Niellùccia, Niellone, Nièlla, Negreta (Negretta), Agnelùcciu, Nègru Ghjentile (Negro Gentile ou Nigra Gentile) (??)	SAN GIOVESE N.
. SCIACCARELLU	SCIACCARELLO N.	R..	Muntanàccia (Montanaccia, Montagnàccia) . Sciucchitaghjòlu (Sciucchitajòlu, Ciuccitaiòlu, Schjucchettaduru, Schuchitujòlu, Sciuchetadiuru	spécifique

CEPAGES CULTIVES ACTUELLEMENT EN CORSE SUR DES SUPERFICIES MOYENNES A FAIBLES

CEPAGES BLANCS				
. BIANCONA	BIANCONE B.	-	. A Biancòna, Biancògna, Verdazzo, Calcatella	spécifique
. PAGADEBITI	PAGA DEBITI B.	A.	. Paga debito, Pagadebidu . Carcamùlu, Carcamànu, Curtinèse (Cortinese), Scivone (Scavone)	spécifique
. CUDIVERTA	CODIVARTA B.	-	. Cudivërta, Cudivàrta, Culivërta, Cadivërta, Codivertola blanc (?)	spécifique
CEPAGE ROSE				
. BARBIROSSA	BARBAROSSA Rs.	R.	-	BARBAROUX Rs.
CEPAGES NOIRS				
. ALEATICU	ALEATICO N.	R..	Allèaticu, Aliàticu	spécifique
. CARCAGHJOLU	CARCAJOLO	R..	Carcaghiòlu, Carcagliòlu, Cacaghjòla (Cacagliòla, Cacaghiòla)	MONVEDRO N.
. NERU	NERO N.		. Bunifazinu, Bonifaciencu	

(voir suite, page suivante)

* **Rappel** : **GRENACHE N.** = **ELEGANTE** (Alegànte) ou **ALICANTE**
ALICANTE HENRI BOUSCHET N. = **TINTAIA** (Tintajo) ou **ALICANTE**
MUSCAT PETITS GRAINS B. = **UVA MUSCATELLA, MUSCADELLA**
ARAMON N. = **ARAMONE**

**NOMS CORSES DE CEPAGE
- RECAPITULATIF -
RAISIN DE CUVE (suite)**

NOM DES CEPAGES ECRITURE CORSE	ECRITURE "FRANÇAISE" (a)	R ou A (*)	AUTRES ECRITURES CORSES ET SYNONYMES EN CORSE	CEPAGE IDENTIQUE A LA VARIETE (b) :
--------------------------------------	-----------------------------	---------------	--	--

CEPAGES CULTIVES ACTUELLEMENT EN CORSE SUR DES SUPERFICIES INFIMES				
CEPAGES BLANCS				
. BIANCU GENTILE	BIANCU GENTILE B.	A.	Ghientile, Ghjentile, Jentile, Gentille	spécifique
. BRUSTIANU	BRUSTIANO B.	-	. Brustianu biancu, Bruschiànu, Bruschiàmi . Calitranu (Calitrano), Caletrano blanc, Colitrano	spécifique
. CARCAGHJOLU BIANCU	CARCAJOLO B.	A.	. Carcaghiòlu, Carcaghiòlu, Cacaghjòla (Cacagliòla, Cacaghìola) . Variatoghja (?) (Variateja, Variatoja)	spécifique
. GHJENUVESE (UVA)	GENOVESE B.	A.	. Genuvèse, Ghienuvèse, Jenuvèse, Ghjinuèse, Ghjennese, Ghjenùese . Genove, Génevose, Bianchetta Genovese . Calcatella . Uva Ghjenuvisèlla (GENOVISELLA B.), Genuvisèlla, Ghienuviseilla, Ghjinuisèlla, Ghjunesèlla, Uva Vulpina raisin génois	spécifique
. RIMINESE	RIMINESE B.	R..	Griminèse, Criminèse, Creminèse	spécifique
. ROSSULA BIANCA	ROSSOLA BIANCA B.	-	. Rossabianca, Ròsula bianca	spécifique
. FRAULA (UVA)	-	-	. Fraulaghju, Fravula, Uvacimicca (?)	ISABELLE N.
CEPAGES NOIRS				
. MINUSTELLU	MINUSTELLO N.	-	. Minustillu, Mustinèllu . Murastèllu (MORRASTELLO N.)	MORRASTEL N.
. MURESCOLA	MORESCOLA N.	-	. ou MARISCOLA	spécifique
. MURESCONU	MORESCONO N.	-	-	spécifique
. ROSSULA NERA	ROSSOLA NERA N.	R. (Mour- vèdre)	. Ròssula Negra . Coppolana (Copolana)??	MOURVEDRE N.

(*) R : variété recommandée, A = Variété autorisée,

(a) : écriture "française" ou italianisée (inscription officielle)

(b) : spécifique voulant dire "non identique à une autre variété inscrite", mais ce cépage peut exister (sous ce nom ou synonymes) dans d'autres régions ou d'autres pays.

NOMS, ADJECTIFS, QUALIFICATIFS

DE RAISIN, GRAPPE, CEP, VIGNE

**NOMS, ADJECTIFS, QUALIFICATIFS
DE RAISIN, GRAPPE, CEP, VIGNE (*)
(forme, couleur, compacité, précocité,
origine,...)**

- + **ACCRAVIGLIULATA** (CASPA) (Adj.)grappe avec des grains avortés.
- + **BAIONA**probablement raisin (grappe) avec peu de baies (bàia).
- + **BIANCA** (UVA) (Adj.)raisin blanc (calzu biancaghju = cep à raisin blanc).
- + **BIOCCULA**probablement raisin (cep) aux grappes chargées et serrées, peut-être de vigne grimpante (biocca). Biòcculu se dit des olives qui forment comme une grappe serrée. Baiòccula = Nombril de Vénus ou Omphale des rochers (ou A Baiocca, A Baiuchella). (biòcculu = flocon, biòccula(u) = mèche, touffe, grappe, branchette chargée) (voir, peut-être, Biccula P.13, ou Bròccula P.29).
- + **BISCIAGHJA** (UVA) (Adj.) (bisciaghja, biscaghja, biscaghia) raisin mou, ventreux, pisseux (contraire de sciaccarèllu, durace : craquant, dur) (tichjina d'uva = ventrée de raisin).
- + **BUSCUTA** (UVA) (Uva buscùta)probablement raisin (cep) très feuillu et boisé (ou au goût boisé?) (variété locale ?) (buscùtu, buschjàtu, buschicciòsu = boisé, feuillu, buscàglia = bois, maquis, frascùtu ou fugliùtu = feuillu). (buschjuta = qui a la peau épaisse).
- + **BUZZA** (UVA)raisin non mûri (se dit également acciarba, aciarba ou acerba = vert).
- + **DULCIAGHJA**qui donne des fruits de variété douce, sucrée.

- + **FRAGICA** (UVA) (Adj.).....raisin pourri, en décomposition (se dit également tocca) (fràgicu, fragigu, fràcicu = pourri, gâté).
- + **FRASCALE** (UVA de) (n.m.)raisin de ceps de vigne grim pant sur les arbres.
- + **IMPULLATA** (UVA)(Adj.)raisin atteint de moisissure (également infungata).
(uva imballutta = raisin durci par la sécheresse, avant maturité) (Uva imbalaccia = raisin sans valeur, mauvais).

(*) ne désignant pas, forcément, une variété spécifique (certains de ces termes ne sont plus usités).

- + **MERLAGHJA** (UVA) (merlâghja, merlâghia)
probablement de merle (raisin aimé par les merles) (variété locale?) ("mér-la", "mérula" = merle) ("merlâghja" = de merle).
A noter que, en Italie, uva merla est un des synonymes du cépage Canaiolo Nero (?), voir P.15, Cagnulatu.
- + **MUSTOSA** (UVA) (Adj.) (mustòsa, ammustà)
raisin (mûr) juteux, gluant, poisseux (uva matura = raisin mûr, uva succhjosa, suttiosa = raisin juteux).
- + **MURESCA** (murèsca)raisin d'origine mauresque (murèscu = mauresque, maure). Probablement en rapport avec Mourisco (famille de cépage du Portugal).
- + **PAMPANACCIU** (pampanàcciu)probablement raisin (cep) avec beaucoup de pampre et de feuille, peu de raisin ("pâmpana" = feuille, pampre, "pampaniccia" = feuillaison, "spampanà" = épamprer, "impampanà" = se couvrir de feuilles) (variété locale?)
(à noter, dans le Sud de l'Italie, le cépage Pampanuto) (?). A noter également que, en Italie, Spampanato est (ou a été) un des nombreux synonymes de l'Ugni blanc (rapport?).
- + **PIGNUTA** (pignota, pignolo)raisin à grains très serrés [comme "une pigne, une pomme de pin" = pignòttu(a)]. Ce nom aurait été utilisé pour plusieurs cépages dont le Jacques (hybride producteur direct). Autrefois (1800-1820), dans certaines régions de Corse, **PIGNOLO** était cité comme variété (?). On trouvait également (probablement par déformation) MIGNOLO (ou Mignolo bianco). *Hors de Corse, Pignolo accompagne souvent le nom de certaines variétés ou est le synonyme de variétés (ex. : Pignolo, Pignota = Mourvèdre, Pignolo, Pignolet = Pinot noir,...).*

- + **PRIMATICCIA** (UVA)(Adj.)raisin précoce, hâtif (primaticciola).
- + **RAGIULA** (CASPA)(Adj.).....grappe aux grains petits et gros (millerandée).
- + **ROSSA** (ròssa, ròssu, rùssu)raisin rouge. Russàia (raisin rouge) pour l'élaboration du Russòiu (vin rosé de Corse). Chjirasgiòlu désigne également un vin rosé (de chjirasgia, chiarasgia, tiaraja = cerise).
- + **SALTACHJINA** (saltachjina, saltachina, sultachjina)
raisin à grains clairsemés ("saltà" : sauter).
- + **SCHIETTA** (UVA)(Adj.).....raisin sain (sana).
- + **SFARFAGHJULATU** (sfarfagliulatu) ...raisin aux grappes longues et grains rares (sfarfagliàtu, sfilacciàtu = effiloché) (Caspà sfarfagliulata = grappe aux grains très peu serrés, clairsemés).
- + **SOPRARATALLI** (n.m.pl.) (sopraratàlli)
.....raisins tardifs (également sopravigna, uva tardiva).
- + **TRAMATURA** (UVA) (Adj.)raisin surmûr (en surmaturation) (également trapassata) (mûr = matura).
- + **UGIULATA** (UVA) (Adj.).....raisin cloqué, ridé (ou aggrizzipita, aggrizzippita, arrivigliulàta) (rivigliulata).
- + **VARMICOSA** (UVA) (Adj.)raisin véreux (ou vermicata).
- + **VERDISGIANA** (verdisgiana, verdigiana)
.....probablement raisin verdâtre (litt. : "virdighjà", "verdighià" ou "verdiddià" = verdoyer) ou sauvage (Vèrghjine = vigne sauvage). On notera néanmoins qu'autrefois (vers 1800) VERDISCIANA était signalé comme variété à Lugo di Nazza, tout comme VERDINA à Cagnano (?).

-
- * Adj.....adjectif,
 * n.m.....nom masculin,
 * n.f.....nom féminin,
 * n.m.pl.....nom masculin pluriel.

**VIGNE SAUVAGE, RAISIN DE TREILLE,
RAISIN SEC**

VIGNE SAUVAGE

+ **AMBRASCU**vigne sauvage.

+ **BARASCOLU** (Barâschi)sorte de vigne sauvage (voir trisca).

- + **BIACCHE** (Biacche, Biacca, Biocca)vigne grimpante sur les arbres (voir aussi frascale, P.49).
- + **TRISCA** (Triscia)vigne sauvage ne donnant pas de raisin (Moïta).
- + **VERGHJE** (Vèrghjine)vigne sauvage, vierge (vèrghjna ou vèrgine).
- + **VITALBA**.....vigne vierge. A Vitalba (dans le Niolu et à Venacu) et A Triscia (à Antisanti) désignent la Clématite vigne blanche.
- + **ZUMPINA**
(Zumpina, Zimpina, Zampina, Zampògna)
.....raisin sauvage (blanc ou noir) à grains minuscules, lambrusque. Egalement vigne grimpante aux arbres, tardive, donnant le vin A vineta, peu alcoolisé. Autrefois (1800-1820), Zimpina(o) ou Zampino était parfois cité (probablement à tort) comme variété (Tomino, Costa, Pila Canale,...).
- + **ZUMPINAGHJU**
(Zampinàghju, Zimpinàghju)vigne vierge (également terrain où abonde la vigne sauvage et pied de vigne sauvage), lambrusque (lambràscu).

RAISIN DE TREILLE

- + **PALANCITU**treille, vigne courant sur une haie. (impalancitu = cordon).
- + **PARGULA** (Pèrgula)terme générique pour treille, raisin de treille (uva di pargula).

RAISIN SEC

+ **INNUVASICATTU** (ou innuvasiccàtu) .raisin sec.

+ **PASSA(U)**raisin sec (de Vermentinu, par exemple) pour avoir été étendu au soleil. Uva passa (ou ùva secca) : raisin sec mais qui, de plus était passé au four. Uva impassita, passa = raisin passerillé.

(à noter que, en Italie, Uva Passa est un des synonymes de la variété de raisin de table CORINTHE NOIR N. (i.), aux baies très petites utilisées pour le raisin sec).

+ **ZIVIBBU**

raisin sec, raisin de Corinthe. Néanmoins, autrefois (1822), Zibibbo (Zibibo) désignait souvent le raisin sec obtenu à partir du Vermentinu (ou Barmentinà) (voir P.41). (voir également Passa, cidessus). (la pècita, le finocchiu et le laurier entraient dans la composition du bouillon dans lequel on trempait le raisin sec).

En Italie, Zibibbo - nombreuses dénominations - est un synonyme du Muscat d'Alexandrie B. (i.), raisin de table (voir P.29), utilisé aussi en raisin sec, et notamment Zibibbo di Pantellaria. Par contre, toujours en Italie, Zibibbo nero serait un synonyme de Muscat de Hambourg N. (i.), voir P.28.

On notera également (botanique sans rapport avec ce qui précède que le Tamier commun est appelé l'Uva di Serpe (à Soriu), l'Uva di Sarpe (à Rennu) ou l'Uvetta. De même, le Phytolaque américain est désigné par Uva di Sarpe (Taravu, Aiacciu, Evisa).

**ORGANES VEGETATIFS
DE LA VIGNE**

ORGANES VEGETATIFS

DE LA VIGNE

- + **vignoble**vignètu
- + **vigne**vigna, pastina, vignarélla, vignùccia et vignulèlla (petite vigne), vignòna(e) et vignamaiò (grande vigne) ou vigna majo (lieu dit à Patrimonio), pastinu (vigne nouvelle, lieu dit à Patrimonio), vignàle (terrain planté à vigne), pastinéra (terrain défriché complanté en vigne).
- + **cep** (cépage, plant, pied).....càlzu (di vigna), càpu, cèppu (se dit aussi lorsque le pied est mort), cèppa (souche), péde, trisciòne ou trisciòne (vieux cep de vigne), vignìzzu (Bastia), vitòne (gros cep de vigne sec, coupé par le feu), radicòne (souche).

- + **feuillage**fasche, fràsca, frasconu, frondulùme, frondulìme, frundàme, frundulàme, fugliame.
- + **feuille**fòglia, fugliulina, fugliálèlla ou fugliètta (petite feuille, foliole), frònda, frundarèlla (petite feuille), fràsca, cuscognula (feuille morte).
- + **pampre**pàmpana, pampaniccia (feuillaison), invèsta.
- + **limbe**limbu.
- + **nervure**nervatùra, nerbatùra, nervura, nerbura.
- + **tige**vètta, fùstu (tige, tronc, cep), coda.
- + **vrille**cappiòlu, capriòlu (vrille ou enroulement de plante grimpante), viticciu, viticchiu, vitichju, cravigliòlu, craviolu, tralicciu.

- + **écorce**scôrza, scûrza, tioppula (fruits).
 + **bois**lègnu(a).
 + **moëlle**meròlla(u), marollu.

- + **rameau**àrcu, biachèlla ou biacchèlla, biacca (sarment, vigne grimpante sur les arbres, id. biocca), màzza (branche, rameau, tige), ràmu , ràma, ràmula (branche, rameau, Sartène, Bastia, Cap Corse), rambèlla, ràmbula, ramicèlla, ramicèllu (petit rameau), piccichètta et tricciula (branche chargée de fruits), trisca, triscia, trisciòne, trischja (sarment de vigne sauvage servait à faire les entraves pour les bêtes), tràlcju (sarment, branche de vigne), ghjacca (sarment), puazza (sarment, Bonifaziu), vitònu (branche), ramèlla, ramétta, ramittèlla et ramulèlla (ramille verte), sardone (pousse robuste).
 + **sarment taillé**putizzu(a), putizzia, vita, putàtu (putà = tailler la vigne), putatùra.
 + **sauvageon**salvàticu, salbàticu, ingòrdju et sughjòne, suchjòne, succhiòne (gourmand), bastàrdju (sauvage, non greffé), americanu, ogliàstru (oléastre, olivier sauvage).
 + **bourrillon**curòna, ochju ou òchju cecu.
 + **bouton**gèmma, ghièmma, (gemme, bourgeon, bouton), buttòne, bòttulu, boccia.
 + **sève** sughju, sùcchiu, suchju, suttju.
 + **oeil (bourgeon)**òchju, òchju, òchju, òttju, bullone, càcciu (aussi surgeon, pousse), gèmma (bourgeon de greffon).
 + **bourgeon qui s'ouvre**calamaru, buccione.
 + **noeud** nòdu.
 + **fleur**fiòre.

- + **raisin** ùva, (ùa).
 + **ensemble de grappe**caspàme.
 + **grappe de raisin**càspa, caspètta, caspùccia, caspùcciula, casparèlla, caspùcula, ramucòrtu, gràppa, ràppa, catèllu (grosse grappe), caspàgliula (grappe rabougrie) (d'ùva), tricciulùme (grappe, enchevêtrement), ràgliula (grappe de raisin qui, quoique mûre, à des gros et petits grains), mànicu (queue de la grappe).

- + **grappillon**.....graspòllu, raspòllu, ràspulu, altavìgna, cimàle (Centuri), limali, ravàgliulu, rafàgliulu, caspòllu, capòllu (morceau de grappe), sopravìgna, sòprabìgna, et vernerècci (grappillons de l'extrémité des sarments), capivìgna, sciàncu, sciàngu, cianciafùgliulu (Balagne), grafàgliulu, randàgliulu (petite grappe de raisin), grappalinu, rappallinu, sittembrinu (Petralba), sopratàllu, zarafàgliula (grappe de raisin mal venue), caspanne, supravìgna (Sartène).
- + **grain de raisin**.....gròmbulu, ròmbulu, àcinu(a), gràcinu, ràcinu, granèllu, ranèllu (d'ùva), granellòne (gros grain).
- + **baie**bàia.
- + **pellicule**bùcchia, bùchja, bùcchiulu, bucciarèlla.
- + **pruine**lanùghjina, lanùghjana, lanùghjna.
- + **pulpe**pòlpa, pulpa.
- + **pépin de raisin**.....granèlla(u), ranèlla(u), gràna.
- + **pédoncule**picciòlu (ou ensemble des rafles de raisin)
- + **rafle**caspàcciula.
- *****
- + **greffon**.....insètu, insettu, insèrtu, mànsu, insitaghjòla, òcchiu.
- + **portegreffe**portainsètu ou portainsettu (ou àrburu da insità) (salbàticu est aussi utilisé pour désigner le portegreffe).
- + **bouture** de (cep).....magliólu, maiólu (bouture, plant), buttatura (bouture, bouturage), mazzètta.
- + **cordón** (de cep de vigne).....impalancitu (impalancita = palisser), filàgna (également rang de vigne, palissade, espalier).
- + **marcotte**calaticciu, calàtu, calatòghiu, caltùra, prudàghjne, curbàticciu, curbàghjne(a)(u), cabàghjne, stampòne (pousse jeune et vigoureuse, marcotte).
- + **raciné**càlzu arradicàtu (radicùtu).
- + **greffésoudé**càlzu insettatu (ou insitatu).
- + **non greffé**.....villànu (non greffé, issu de franc), bastàrd.****
- + **racine**ràdica(e), radichèlla (petite racine, radicelle), radighe (racines), radicòne (racine profonde, souche).

BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOGRAPHIE

- 1 - **A FRUTA**, Pierre **TREANTON**, ADECEC - CERVIONI, 1984.
- 2 - **Ampélographie**, P. **VIALA** et V. **VERMOREL**, tomes I à VII, 1910.
- 3 - **Arburi, Arbe, Arbigliule (savoirs populaires sur les plantes de Corse), Parc Naturel Régional de la Corse, 1985.**
- 4 - **Archives départementales de la Corse du Sud :**
 - * **série 6 M** (870 à 873) : " Elenco di Dimande Fatte Dal Prefetto del Golo alli Sotto-Prefetti, Maires e Giudici di Pace del detto Dipartimento sulla statistica " (questionnaire du Prefet du Golo aux Maires de l'An X, 1801), **Réponses de plusieurs communes à ce questionnaire** (P.8, question et réponse 87, notamment),
 - * **série 7 M** (120) : " Statistiques oenologiques ou tableaux des boissons vineuses et spiritueuses qui se recueillent ou se fabriquent en France. Questions pour Mr. le Directeur des contributions indirectes ". **Réponses de plusieurs communes de Corse à ce questionnaire** (année 1822).
- 5 - **Catalogue des variétés de vigne en collection au Domaine de Vassal** (1984 - 1985), P. **TRUEL**.
- 6 - **Cépages et Vignobles de France**, P. **GALLET**, tomes II et IV, 1958 et 1964., tome II l'Ampélographie Française, 2ème édition entièrement refondue, 1990.
- 7 - **C.I.V.A.M. de la Région CORSE** (nombreuses publications).
- 8 - **Compte rendu d'un relevé ampélographique** réalisé en Corse du 21 au 23 juin 92 par J.M. **BOURSIQUOT**
- 9 - **Dictionnaire Corse - Français**, Pieve d'Evisa, M. **CECCALDI**, 2ème édition revue et augmentée, 1974.
- 10 - **Dictionnaire Français - Corse**, Jean **ALBERTINI**, CERC, 1979.
- 11 - **DIZZIUNARIU CORSU - FRANCESE**, U Muntese, Lingua corsa, 4 tomes, 1984.
- 12 - **Etudes ampélographiques et technologiques, Contribution à la connaissance des cépages corses**, I. **ANDRITCH** et P. **MILLE**.
- 13 - **La vigne en Corse**, André **RONDEAU**, 1961, 1963 et 1979.
- 14 - **La communauté d'Olmata di Capicorsu**, Paul Félix **VECCHIOLI**.
- 15 - **Le livre des cépages**, Jancis **ROBINSON** (traduit par Claude DOVAZ).
- 16 - **Le vin de Madère**, Alain **HUETZ DE LEMPS**, collection Glénat, 1989.
- 17 - **Lexique des noms corses de cépage (1ère approche)**, **CIVAM de la Région Corse**, novembre 1989.
- 18 - **Monographie agricole de la Corse** par Jules **CARLOTTI**, Directeur des Services Agricoles de la Corse, 1933.

- 19 - **Note sur la viticulture du département de la Corse**, Louis LEVADOUX, P.A.V., 1948, 4546, p.250259.
- 20 - **Précis d'ampélographie pratique**, Pierre GALLET, 5ème édition, 1985.
- 21 - **Quelques aspects de la vie rurale en Corse d'hier**, Marius Jean MORATI, JeanClaude MORATI, Casaglione, 1988.
- 22 - **Toponymie de la commune de Patrimonio**, Pierre TOGNETTI, 1972.
- 23 - **Vignes, Vins et Vignerons de Corse**, François Noël MERCURY, Editions Alain Piazzola, 1991.

et correspondances avec Messieurs Paul TRUEL (19.10.81 et 14.10.89), Dominique MONTI (ADECEC, 18.12.89) et Roccu MULTEDO (05.06.91), notamment.